

۱۳۸

# هفته

سال سوم - شماره ۱۳۸  
پنجشنبه ۱۹ اسفند ۱۳۸۹ - ۱۰ مارس ۲۰۱۱  
بها: ۲/۵۰ دلار / در مونتreal رایگان

[www.Hafteh.ca](http://www.Hafteh.ca)

## ◀ گفت‌وگو

سینا بطحایی: موسیقی یک‌زبان  
مشترک است و باید آن را احساس کرد  
مسعود بطحایی

## ◀ نت هشتم

داستان کوتاه: مهم نیست که  
مهدی مرعشی

## ◀ سینما

درخشش «سخنرانی پادشاه» باربودن  
سه جایزه اصلی در اسکار امسال  
آتوسا اخوان

## ◀ چهره‌ها

بهزاد، آموزگاری که دانش‌آموزان  
را بهتر از دیگران می‌شناخت  
سحر وحدتی

## ◀ مهاجرت

تخصص‌هایی که هیچ‌گاه بیکار  
نمی‌مانند: ده شغل پرطرفدار در  
کانادا  
خسرو نوشادروان

## ◀ زندگی در کانادا

قراردادهای از راه دور:  
خرید و فروش کالا و خدمات از  
طریق تلفن و ...  
سحر تیریزی

در آستانه ۸ مارس، روزنامه‌نگار، مهسا امرآبادی  
روانه زندان سپاه پاسداران شد



# تدارک آسایش مالی همراه با اطمینان خاطر در کنار معتبرترین‌های کانادا

گروه ثابت - مکدوگال، وابسته به ScotiaMcLeod خدمات کاملی جهت آسایش مالی و سرمایه‌گذاری را به شما ارائه می‌کند. این تیم در مجموع با ۳۸ سال تجربه، یار و مشاور گروه برگزیده‌ای از خانواده‌های متمول شده است تا با بهترین روش‌ها، سرمایه و ثروت ایشان را مدیریت و محافظت کرده و همچنین گسترش دهد.



**Brian MacDougall**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor



**Naghmeh Sabet, BSC, FCSI**  
Associate Director, Wealth Management  
Wealth Advisor

## خدمات ما، امتیازات کامل شما

- برنامه‌ریزی مالی و تدارک بازنشستگی
- برنامه‌ریزی برای مالیات
- محافظت از درآمد و ثروت شما
- راه‌حل‌های موفقیت در بازرگانی و کسب
- برنامه‌ریزی و تهیه‌ی وصیت‌نامه
- مشاوره در برنامه‌های خیریه‌ای
- بیمه
- خدمات بانکی، اعتباری و وام

برای بررسی رایگان وضعیت سرمایه‌گذاری خود، همین امروز با ما تماس بگیرید.

**514-287-3690**

[naghmeh\\_sabet@scotiamcleod.com](mailto:naghmeh_sabet@scotiamcleod.com)



**MacDougall Sabet Team**  
Personal Attention, Professional Results









پاسداری از جشن های ملی خویشکاری هر ایرانیست

## انجمن دوستداران زرتشت

برگزار می کند

# جشن چهارشنبه سوری

آتش افروز  
پریدن  
از روی آتش  
با همکاری گروه رقص  
خورشید خانوم  
مترو  
Montmorency

دی جی داغون

همراه با

اجیل چهارشنبه سوری

زمان : سه شنبه 15 مارس 2011

ساعت 7 پس از نیمروز

جا : سالن زیبای Palace

1717 Boul. Le Corbusier  
Chomedey Laval

## ورودی 10 دلار

زیر هفت سال رایگان

ساندویچ سرد در سالن بفروش می رسد (کلبه عمو جمال)

تپش دیجیتال

(514) 223-3336

فروش بلیت

فروشگاه مواد پروتئینی سن لورن

(514) 369-3474

تلفن آگاهی

(514) 325-3012



تعطیلات نورزی: هفته در روز ۲۴ مارس ۲۰۱۱ برابر  
با ۴ فروردین ۱۳۹۰ منتشر نمی‌شود!

- صفحه ۶ سه نکته به جای یک سخن / سردبیر
- صفحه ۷ اخبار کبک و کانادا
- صفحه ۱۰ اخبار مونترال ایرانی
- صفحه ۱۴ مهاجرت: تخصص‌هایی که هیچ‌گاه بیکار نمی‌مانند: ده شغل پرتعداد / ... خسرو نوشادروان
- صفحه ۱۸ زندگی در کانادا: قراردادهای از راه دور: خرید و فروش کالا و خدمات از طریق / ... سحر تبریزی
- صفحه ۲۱ پرونده هفته: در آستانه ۸ مارس، روزنامه‌نگار، مهسا امرآبادی روانه زندان سپاه پاسداران شد
- / هادی ابراهیمی
- صفحه ۲۵ گفت‌وگو با سینا بطحایی: موسیقی یک زبان مشترک است و باید / ... مسعود بطحایی
- صفحه ۲۶ چهره‌ها: بهزاد، آموزگاری که دانش‌آموزان را بهتر از دیگران می‌شناخت / سحر وحدتی
- صفحه ۲۸ نت هشتم، داستان کوتاه: مهم نیست که / مهدی مرعشی
- صفحه ۳۰ سینما: درخشش «سخنرانی پادشاه» با ربودن سه جایزه اصلی در اسکار / آتوسا اخوان
- صفحه ۳۴ سرگرمی: معما و نکته و سوال / شروین برزگر
- صفحه ۳۶ اولین مانیتور بی‌سیم دنیا در «سبیت»!! حمید شایگان‌نیا



Financière

Money Wise  
Financial

مطابق با قوانین و استانداردهای بانکی بین‌المللی

ارسال ارز به ایران  
و سایر نقاط جهان

صدور Money Order

514-485-6000

6520 St. Jaques

Montreal, QC H4B 1T6



دکتر شریف نائینی

جراح دندان پزشکی

514-731-1443

DDS دانشگاه تهران ۱۹۷۳

DMD دانشگاه مونترال ۱۹۹۸

5450 Cote des neiges

Suite 308

Metro: CDN



David Berger

Avocat - Attorney

نماینده سابق مجلس فدرال کانادا و سفیر در چند کشور

با سالها تجربه در نظام سیاسی، دیپلماتیک و اداری در سطح ملی و بین‌المللی

وکیل عضو کانون وکلای کبک

متخصص در فرجام‌خواهی در پرونده‌های ردشده‌ی مهاجرت، حفظ شهروندی و حفظ اقامت

ریسک‌ها و دشواری‌های مهاجرت را به حداقل برسانید، یک زندگی جدید را در سرزمین نو آغاز کنید

برای صحبت به زبان فارسی مستقیماً با همکار ما، خانم آریستا معتمدی تماس بگیرید: 514-621-7796

مهاجرت از طریق

نیروی متخصص

خوشاوندی

سرمایه‌گذاری

Tel: 514-961-8746

1635, rue Sherbrooke Street West, Bureau/ Suite 400 Montreal, Quebec H3H 1E2

Fax: 514-935-2663 Courriel/ E-mail: bergerdav@gmail.com

## سه نکته به جای یک سخن

### نکته اول: مهسا امرآبادی

مهسا امرآبادی، همکار عزیز ما هفته گذشته بازداشت و روانه زندان اوین شد. براساس گزارش‌های رسیده او در بند دو الف اوین متعلق به سپاه پاسداران است. همسر مهسا، مسعود باستانی از تیر ۱۳۸۸ در زندان است، مسعود را که در رادیو چکاوک با صدای پرشورش، گزارش اخبار ایران را برایمان ارسال می‌کرد، به یاد دارید. حالا در آستانه ۸ مارس، روز جهانی زن، یک روزنامه‌نگار زن جوان دیگر، در کنار زنان و مردانی قرار گرفته که بزرگترین جرم‌شان انجام وظیفه حرفه‌ای و یا تکلیف اجتماعی‌شان بوده است: روزنامه‌نگاران، دانشجویان، کارگران فعال، اساتید، سیاسی‌ها، نویسندگان، وکلا و ...  
جنونی که آن را پایانی نیست، هست؟  
به امید تغییرات بزرگی که به آزادی این خیل عظیم انسان‌های شریف بیانجامد و آنها را بر بلندای افتخاری بنشانند که الحق لایق آن هستند.

### نکته دوم: لیلی خاقانی

ما یک پوزش‌خواهی مفصل به شما خوانندگان عزیز بدهکاریم، بابت شماره گذشته، این شماره و شماره بعد. همکار گرامی، لیلی عزیز، خانم خاقانی، که زحمت ویرایش متون هفته را بر دوش دارد و طی ۳۴ ماه گذشته، بی‌وقفه برای یک‌دست‌تر شدن این کار و کاهش اشتباهات موجود در متن‌ها زحمت کشیده‌است، از شماره پیش (۱۳۷) برای چند هفته‌ای به مرخصی رفت. اثر نبودن ایشان در شماره ۱۳۷ پدید آمد. متأسفانه این هفته و هفته آینده هم ما از همراهی این همکار گرانقدر و دوست خوب هفته محروم هستیم و از هم‌اکنون بابت ایراداتی که در کار وجود خواهد داشت پوزش‌می‌طلبیم.

### نکته سوم: مرخصی هفته

هفته‌ی آینده شماره نروزی ما منتشر خواهد شد و بعد از آن یک هفته به مرخصی نروزی خواهیم رفت. یعنی روز ۲۴ مارس که طبق روال جاری باید در خدمت شما باشیم از این موهبت محروم خواهیم بود. به این ترتیب برنامه انتشار هفته به ترتیب زیر خواهد بود. پنجشنبه ۱۷ مارس به روال عادی، پنجشنبه ۲۴ مارس، تعطیل و پنجشنبه ۳۱ مارس دوباره در خدمت شما عزیزان

بهاران عشق‌ها را آتشین کن

نگاه عاشقان را دلنشین کن

بخندان غنچه‌ها را روی شاخه

تبسم بر لب گل جانشین کن

- ◀ اخبار کانادا: آیدا عصمتی
- ◀ اخبار مونترال: مسعود بطحایی
- ◀ صفحه ایران: مسعود باستانی
- ◀ صفحه سینما: آتوسا اخوان
- ◀ صفحه ورزش: پیمان سلیمی، بابک سرانی‌آذر و شروین برزگر
- ◀ صفحه دانش و فناوری: حمید شایگان‌نیا
- ◀ صفحه جامعه: پاشا جوادی، خسرو نوشادروان، سحر وحدتی

گروه فنی تارنمای هفته: پیمان سلیمی و

شروین برزگر

با سپاس ویژه از همکاران این شماره: پژمان ابراهیم‌زاده،

هادی ابراهیمی، مرتضی ازنایی، و سحر تیریزی

● هفته از همه‌ی علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

● برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

لطفاً مطالب خود را زیر هزار واژه (بر مبنای واژه‌شمار ورود)

نگاه دارید.

هفته در ویرایش و کوتاه کردن مطالب‌های رسیده آزاد است.

● نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

● استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به

کسب اجازه دارد.

● درباره‌ی مضمون آگهی‌های منتشر شده هیچ گونه

مسئولیتی متوجه هفته نیست.

در صورت تمایل برای حمایت از تلاش‌های ما  
کمک‌های مالی خود را به حساب زیر واریز کنید

Chacavac Cultural Centre

TD Canada Trust

Transit #: 0515

Account #: 5209119

6960 Sherbrooke W suite 15

Montreal QC H4B 1R2

(514)787-8848

info@hafteh.ca

editor@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN 1918-4379 HafteH

# اخبار کانادا و کبک

آیدا عصمتی i.esmati@hafteh.ca



## بوران غافلگیر کننده دوشنبه و بهاری که هنوز نخواهد آمد

هفته / مرتضی ازناپی / دوشنبه ۷ مارس ۲۰۱۱ برف سنگین مونتreal و نواحی گسترده‌ای در شرق کشور مردم و موسسات، و شهرداری‌ها را غافلگیر کرد. در حالی که برای یکشنبه ۶ مارس هوا ۸ درجه بالای صفر اعلام شده بود، برف به آرامی باریدن گرفت و روز دوشنبه به بوران تبدیل شد. این در حالی است که تارنمای بی‌بی‌سی از بهاری دورتر و دیرتر خبر می‌دهد. در خیبرمیوئه که هفته پیش توسط خبرگزاری کانادا گزارش شده، آمده است: اداره محیط زیست کانادا بهار سردی و دیررس را برای امسال پیش‌بینی می‌کند! فیلیپ دیوید، کارشناس آب و هوا معتقد است: «اگر چه کانادا سال قبل خیلی زودتر از هر سال، سبزی بهار را به خود دید، اما امسال، انکار بهار برای آمدن عجله‌ای ندارد.» وی در ادامه افزود: «همانطور که امسال هوای زمستانی بسیار ناپایداری داشتیم، پدیده‌ای که آن را با نام النینو می‌شناسیم، به نظر می‌رسد در بهار نیز با هوایی به شدت متغیر روبرو باشیم.»

این هواشناس برای سه چهارم کل کشور، در سه ماه آینده، هوایی سردتر از میانگین سالهای گذشته، پیش‌بینی می‌کند. ساکنین استان‌های ساحلی که هم اکنون شاهد بارش برف سنگین و سوز سرما هستند، در تمام ماه مارس نیز همچنان آسمانی ابری و پر رعدوبرق خواهند داشت. در دشت‌های استان‌های میانی با دیدن چمنزارهای یخ‌زده، روزهای نخست ماه مارس به شدت سرد خواهد بود. بعلاوه بریتیش کلمبیا، یوکان، دشت‌های میانی، سرزمین‌های شمال غرب،

بخش زیادی از نوناووت و انتاریو هوای سردی را در فصل بهار تجربه خواهند کرد. در حالی که بارش در شمال انتاریو و بخش‌های زیادی از استان‌های میانی به میانگین همیشگی خود نزدیک خواهد بود، جنوب بریتیش کلمبیا، بخش زیادی از انتاریو، استان‌های ساحل اقیانوس اطلس و نوناووت بهار پر باران‌تری خواهند داشت.

اگر چه به نظر نمی‌رسد طبیعت در چنان روزهای سردی، زیاد به ما انرژی ببخشد اما این فرصت را به آدمی می‌دهد تا انرژی از دست‌رفته خود را در ساعات طولانی روشنایی روز باز یابد.

## گریز مهاجرین سرمایه‌گذار از کبک و سهل‌انگاری حکومت استانی

هفته / حمیده غیاثوند / به گزارش روزنامه ۲۴h روز ۲۱ فوریه ۲۰۱۱، کبک تلاش زیادی در جهت ماندن مهاجران سرمایه‌گذار در این استان نمی‌کند. پرادپ ساگار Pradeep Sagar اوایل سال ۱۹۹۰ از هند به کبک، مونتreal آمد. او صاحب مجموعه کیندرویل، شبکه مدارس خصوصی و خدمات نگهداری کودکان است. این موسسه دارای ۳۷۰ کارمند در کبک، انتاریو و نوول اکوس (Nouvelle-Écosse) است. آقای ساگار به نازگی تصمیم به ترک تدریجی استان کبک گرفته است. ساگار مهاجر سرمایه‌گذاری است که از سیستم اداری کبک به ستوه آمده است. وی متوجه شده که چهارچوب و مقررات این استان آنقدر انعطاف‌ناپذیر هستند که در طولانی مدت نمی‌تواند امیدی به گسترش شرکت و افزایش ثروت داشت. این تاجر، از زمان ورودش، دریافته که دولتی که وی را ترغیب به مهاجرت به قصد سرمایه‌گذاری کرده بود،

اصلا همراهی و کمک نمی‌کند. وی می‌گوید: «خودتان را جای یک مهاجر بگذارید. شما می‌خواهید جای مناسبی برای زندگی داشته باشید و شرکتی تاسیس کنید. من خوش شانس بودم که بهترین وکیل شهر را پیدا کرده بودم، اما خیلی‌ها این منابع مالی را ندارند. مدت زیادی برای شناختن قوانین و موسسه‌های مشاوره لازم است. داشتن توانایی پرداخت ده‌هزار دلار به یک دفتر خصوصی که به همه امور بپردازد و دیدن افرادی که دارای تجربه مهاجرت هستند خیلی خوب بود.»

آقای ساگار، حال چشم به استان‌های دیگر و نیز به دومی دوخته است تا کیندرویل را وسعت دهد. وی اضافه می‌کند: «ما مراکز جدیدی را در انتاریو و سایر نقاط دنیا افتتاح کرده‌ایم و به آرامی وسعت شرکت واقع در کبک را کاهش می‌دهیم. این قلب مرا به درد می‌آورد، اما چاره دیگری ندارم. در تجارت، اگر رشد نکنید، می‌میرید.»

این مهاجر هندی‌تبار می‌گوید که کبک را دوست دارد. سپس ادامه می‌دهد: «مشکل، سیستم اداری است. این افراد فکر می‌کنند که اگر شما ثروتمند شوید، باعث بدبختی دیگران خواهید شد. این اشتباه است. من پولدار می‌شوم و دیگران را که برای من کار می‌کنند نیز پولدار می‌کنم. من مالیات می‌پردازم. این‌ها هیچ احترامی برای کارفرماها قائل نیستند.»

استان کبک تقریباً ۱۰٪ مهاجرین سرمایه‌گذاری را جذب می‌کند. از سال ۱۹۹۸ تا ۲۰۰۷، از ۱۱۱۷۰ مهاجری که به کانادا رسیدند (به جز همسر و والدین تحت تکفل)، فقط حدود ۱۱۰۰ نفر در اینجا ماندند و سرمایه‌گذاری این افراد در کبک، حدود ۱ میلیارد دلار فعالیت اقتصادی را در استان به جریان انداخته است.

**Sam Bayat & Associates**  
A Canadian and International Law Firm

**CLS international**

### Canadian Legal Services

### دفتر وکالت و مشاوره حقوقی سام بیات

Tel: +1 5148458146 Fax: +1 5148455091  
www.ilsgroup.com Email: cls@ilsgroup.com  
1470 Peel Street, Suite B-915, Montreal, Quebec, H3A 1T1

وکیل پایه یک دادگستری کانادا با بیش از هفده سال سابقه در زمینه مهاجرت (با تخصص در مهاجرت سرمایه‌گذاران، مدیران و صاحبان مشاغل آزاد) و اخذ تابعیت، در شعبه‌های امارات، ایران، کانادا، انگلستان و کویت آماده ی ارائه ی خدمات به ایرانیان عزیز است.

## پشتیبانی هارپر از سازمان خیریه «روش‌های دستیابی به دانش»



به گزارش هفته به نقل از بخش خبر تارنمای حزب محافظه کار، در تاریخ پنجشنبه ۳ مارچ ۲۰۱۱، استفان هارپر نخست وزیر کانادا پشتیبانی دولت از سازمان خیریه «روش‌های دستیابی به دانش» را که به هدف ساختن آینده‌ی بهتر برای جوانان کانادایی فعالیت می‌کنند، اعلام کرد.

این سازمان به جوانان قشر آسیب پذیر جامعه که در معرض خطر ترک تحصیل هستند کمک می‌کند تا با موفقیت مقاطع تحصیلی خود را به پایان برسانند. همیاری دولت با سازمان خیریه «روش‌های دستیابی به دانش» بخشی از سرمایه‌گذاری‌های مداوم دولت است. هدف از این سرمایه‌گذاری تعلیم و تحویل نیروی کاری شایسته و تحصیل کرده در جهان است.

بودجه استان کبک هنوز در پرده است به گزارش هفته، به نقل از تارنمای نشریه کبک، روز جمعه ۳ مارچ ۲۰۱۱ وزیر

امور مالی، ریموند باشان Raymond Bachand اعلام کرد، بودجه استان در ساعت ۱۶ روز پنجشنبه، ۱۷ مارس، پنج روز قبل از بررسی بودجه‌ی دولت فدرال، ارائه خواهد شد. به گفته‌ی وی «این بودجه پاسخگو و متداوم خواهد بود.» او همچنین افزود: «ما سعی خواهیم کرد که تعادل بودجه را در سال‌های ۲۰۱۳ و ۲۰۱۴ حفظ کنیم و راهی برای بحث‌های آغازین باز کنیم.» تا این لحظه وزیر امور مالی تنها به ارائه‌ی جزئیات اندکی از برنامه بودجه بسنده کرده و شرح کامل آنرا برای هفدهم مارس نگاه داشته است. معمولاً کبک ترجیح می‌دهد بودجه استانی را قبل از فدرال بررسی کند. به نظر می‌آید وزیر امور مالی به منظور پرهیز از گردباد انتخابات پیش‌رو، این کار را قبل از ۲۲ مارس انجام می‌دهد. وی همچنین توضیح داد که استان‌های آلبرتا و بریتیش کلمبیا بودجه خود را برای دولت فدرال ارسال کرده‌اند.

دولت کبک ۲/۲ میلیارد دلار از دولت فدرال بابت مالیات استانی و فدرال درخواست کرده است. ریموند باشان پیش بینی می‌کند رشد هزینه به ۲۰۱۲-۲۰۱۱ درصد در ۲۰۱۲-۲۰۱۱ برسد در حالی که متوسط رشد هزینه سالانه از سال ۲۰۰۳ که از سوی دولت شاره ارائه شده ۸/۴٪ بوده است. در بررسی اقتصادی بودجه کبک در ماه دسامبر سال گذشته کسری بودجه کبک ۲/۳ میلیارد دلار در سال ۲۰۰۹-۲۰۱۰ بوده که همین شاخص در مارس ۲۰۱۰ ۳/۴ میلیارد دلار تخمین زده می‌شد. در سال ۲۰۱۰-۲۰۱۱ کسری

بودجه ۶/۴ میلیارد دلار برآورد شده بود که این رقم در بودجه‌ی قبلی ۵/۴ میلیارد دلار بوده است.

## ژان شاره متهم به فروش منابع انرژی کبک



جمعیت کارشناسی قرن بیست و یکم ما دولت ژان شاره Jean Charest را به محروم کردن مردم کبک از منابع انرژی خود و شکستن میثاق ۱۹۶۲ مردم و دولت کبک متهم کرد، میثاقی که طی آن صنایع برق کبک ملی شد.

به گزارش هفته، به نقل از تارنمای خبری سایبر پرس Cyberpresse در روز پنج شنبه ۳ مارچ ۲۰۱۱ شخصیت‌های مختلف، از جمله برنارد لندری Bernard Landry، جرالارد لاروز Gérald Larose، کلود بلان Claude Béland در مواجهه با رسانه‌ها یادآوری کردند مردم کبک حکم روشنی به دولت کبک داده‌اند: حفاظت از منابع انرژی.

نخست وزیر سابق لندری Landry، در سفر به ایالات متحده بیانیه‌ای ارائه کرد

که در آن اشاره می‌کند همه دولت‌ها از زمان ژان لزاژ Jean Lesage به سنت کبک در زمینه‌ی دستورالعمل‌های مردمی در بخش انرژی احترام گذاشته‌اند.

لندری Landry می‌گوید راه دولت شاره Charest در مورد پرونده انرژی قابل تحمل نیست و اضافه می‌کند: «جانشینان ما اشتباه وحشتناکی کرده‌اند و با این سنت شکست سختی خورده‌اند.»

لندری Landry معتقد است که کبک حق بهره‌برداری از نفت خود را خواهد داشت در صورتی که این منبع انرژی را در زیرزمین کشف کند؛ پیش از آن که امتیاز انحصاری آن را به بخش خصوصی واگذار کند. «این تبدیل شدن به یک کشور عصیان گر و تولیدکننده نفت نیست اما در بهترین شرایط این به معنای ذخیره کردن میراث جمعی کبک است.»

## ای میل اشتباهی لوداد: سوءاستفاده از امکانات دولتی برای تبلیغات حزبی

به گزارش هفته و به نقل از روزنامه گارت - مونتreal، روز جمعه ۴ ماه مارچ ۲۰۱۱ در پی افشاشدن برنامه‌های زیرمجموعه‌های وزارت مهاجرت کانادا مبنی بر جمع آوری پول برای تبلیغات حزب محافظه کار، وزیر مهاجرت و شهروندی کانادا پوزش خواست. بعد از ارسال یک نامه در روز پنج

### دفتر حقوقی علی غلامپور

وکیل دادگستری، بویژه در زمینه های حقوق خانواده، دعاوی مالی، حقوق پزشکی و مهاجرت از طریق سرمایه گذاری در خدمت هموطنان گرامی است

**ALI GHOLAMPOUR AVOCAT INC.**

**Tel: 514-395-0522**

**Fax: 514-845-5546**

507 Place d'Armes, 15th floor, Montreal, Qc. H2Y 2W8

## دندانسازی افخم هادی

### AFKHAM HADI d.d.

#### Denturologiste

**Denturologie Hadi**  
Afkham Hadi d.d.

5165 Queen-Mary,  
#502 Montreal, H3W 1X7  
Tel: (514) 737-6363

Snowdown



## برگزاری کارگاه داستان‌نویسی در مونترال

کارگاه داستان‌نویسی «هزار داستان» در مونترال کانادا پذیرای همه فارسی‌زبان‌هایی است که از بازآفرینی جهان و ذهن خود در واژه لذت می‌برند. در این کارگاه سبک‌های مختلف داستان‌نویسی و آثار برتر داستانی ایران و جهان بررسی خواهد شد. از دیگر فعالیت‌های این کارگاه دعوت از نویسندگان شناخته‌شده و برگزاری عصرهای داستان می‌باشد. از علاقمندان تقاضا می‌شود برای ثبت نام در این کارگاه ۳ نمونه از داستان‌های خود را به همراه پاسخ سوال‌های زیر برای کارگاه ارسال نمایند. این کارگاه زیر نظر مهدی مرعشی برگزار خواهد شد.

- ✱ داستان‌ها در صفحات شماره‌گذاری شده در قالب MS Word ارسال شوند.
- ✱ در صفحه اول نام کامل نویسنده، نام داستان، روش تماس با نویسنده، آدرس، شماره تماس تلفن، آدرس وبلاگ ذکر شود.
- ✱ ذکر نام آخرین ۳ کتابی که از نویسنده‌های ایرانی خوانده‌اید و نام نویسنده مورد علاقه شما
- ✱ ذکر نام آخرین ۳ کتابی که از نویسنده‌های غیر ایرانی خوانده‌اید و نام نویسنده مورد علاقه شما
- ✱ توضیح کوتاهی از سوابق تحصیلی، کاری و تجربی شما (اگر به داستان‌نویسی و ادبیات و زبان فارسی ارتباط دارد.)
- ✱ لطفن داستان‌ها و اطلاعات خواسته شده را از طریق ایمیل زیر ارسال کنید.
- ✱ در قسمت عنوان ایمیل عبارت (داستان کوتاه) را بگذارید.

hezardastan.montreal@gmail.com

به امید دیدار



شنبه با سربرگ وزارت مهاجرت مبنی بر درخواست جمع آوری ۲۰۰ هزار دلار کمک‌های مردمی برای پشتیبانی حزب محافظه‌کار حاکم، حزب نئودمکرات خواهان استعفای جیسون کنی شد. به گزارش هفته به نقل از تارنمای خبری سی‌بی‌سی، روز پنج شنبه ۳ مارچ ۲۰۱۱ جیسون کنی، وزیر مهاجرت در نظر داشت از کمک‌های مذکور برای حمایت تبلیغاتی از حزب متبوع خود در انتخابات بعدی، در بین گروه‌های قومی استفاده کند و بر مبنای آنچه در اختیار رسانه‌ها قرار گرفته، بیشترین هدف وزیر مهاجرت، نفوذ و جلب حمایت جوامع آسیای جنوبی و چینی بوده است که عده‌ی زیادی از رأی دهندگان کانادایی را تشکیل می‌دهند. این نامه قرار بود به دست جان دانکن نماینده‌ی محافظه‌کار برسد، اما از دفتر خانم «لیندا دانکن» نماینده‌ی نئودمکرات سر درآورد. در این نامه با سربرگ وزارت مهاجرت، نقشه‌ی تبلیغاتی محافظه‌کاران، با عنوان "Breaking Through: Building the Conservative Brand" تشریح شده‌بود. این گزارش حاکی‌ست، حزب نئودمکرات، جیسون کنی را متهم کرده که با سوءاستفاده از موقعیت خود به عنوان نماینده پارلمان و وزیر دولت، کارکنان و امکانات وزارتخانه را برای انجام امور حزبی به کار گرفته است. در همین رابطه سخنگوی وزیر امور مهاجرت، علی خان ولشی Alykhan Velshi در روز پنج‌شنبه ۳ مارچ ۲۰۱۱ طی بیانیه‌ای ضمن غیرقابل قبول بودن ارسال این نامه اعلام کرد ارسال نامه‌ها توسط یکی از کارمندان وزارتخانه به نام «کسری نجاتیان» دبیر امور چندفرهنگی وزارت مهاجرت تهیه شده و طی آن، از گیرندگان خواسته شده، حداکثر تا روز ۱۱ ماه مارس، نسبت به جمع آوری دست کم ۲۰۰ هزار دلار، اقدام کنند. به نقل از روزنامه خبری گازت، کارمند خاکی تقاضای برکناری از سمت خود را تسلیم وزیر نمود که با موافقت وی روبرو شد. شخص وزیر نیز، ضمن پذیرفتن مسئولیت این کار، بخاطر اشتباه کارمند خود عذرخواهی کرده‌است. وی همچنین اعلام کرد استفاده از منابع دولت و مجلس برای انجام فعالیت‌های طرفدارانه به طور کامل، مردود است. در همین راستا رهبر حزب NDP جَک لیتون Jack Layton گفت این نمونه جدیدترین نمونه از قانون شکنی‌های محافظه‌کاران از قانون انتخابات است. طی هفته گذشته بعد از افشاشدن تخطی از قانون انتخابات کانادا در سال ۲۰۰۶ توسط ۴ نماینده که در حال حاضر دو تن از آنها در بین اعضای پارلمان هستند، حزب محافظه‌کار خود را در موضع دفاعی قرارداد. به نقل از روزنامه خبری گازت مونترال سخنگوی حزب NDP گفته است که درون بسته‌ای که توسط دو نفر از اعضای دفتر وزیر امور مهاجرت به دفتر لیندا دونکان Linda Duncan نماینده حزب NDP تحویل داده شده‌بود یک کپی از نامه مذکور نیز مشاهده می‌شود. این احتمال هست که همکاران حزب محافظه‌کار، دفتر لیندا دونکان را با دفتر جان دونکان، یکی از اعضای حزب محافظه‌کار، اشتباه کرده باشند. در این بسته به جزئیات کاملی برای تبلیغات اشاره شده است.

# اخبار مونترال ایرانی

عکس: آیدا عصمتی

■ مسعود بطحائی خبرهای مربوط به فعالیت‌های فرهنگی، اجتماعی، سیاسی و علمی خود را در هفته منتشر کنید [montreal@hafteh.ca](mailto:montreal@hafteh.ca)



از قطعات نیز به صورت بداهه نوازی و برخی نیز تک نوازی بود. علاقه مندان می‌توانند مشروح گزارش این کنسرت به همراه گفتگوی انجام شده با سینا بطحائی را در صفحه موسیقی این شماره هفته بخوانند.

## آنچه درباره کبک می‌خواهید بدانید

پل دومه سختران جلسه گذشته کافه لیت درباره «آنچه درباره کبک می‌خواهید بدانید» بود. این جلسه پنجشنبه ۳ مارس ۲۰۱۱ برگزار شد و طی آن دومه درباره کبک و فرهنگ آن و خصوصیات تاریخی و سیاسی و شخصیت‌های برجسته کبکی سخنرانی کرد. وی همچنین در مورد نویسندگان، خوانندگان، شعرا و سینمای کبک سخنانی را ایراد کرد. اما از دیگر موضوعاتی که دومه به آن پرداخت، غذاهای کبکی و خصوصیات هر ماه در شهر مونترال بود.

## برنامه‌های انجمن زنان ایرانی مونترال به مناسبت روز جهانی زن

انجمن زنان ایرانی مونترال به مناسبت ۸ مارس چهاربرنامه تدارک دیده است. برنامه‌ی اول همراه با «زنان دیگرتبار» - از ساعت ۱۰ تا ۱۷ در روز شنبه ۵ مارس ۲۰۱۱ بود در بخشی از این برنامه خانم افسانه هژبری در دانشگاه UQAM تحت عنوان ۱۰۰ سال مبارزات زنان ایران به زبان انگلیسی سخنرانی کرد. روز یکشنبه نیز جشن روز زن برگزار شد. این جشن با پخش فیلمی مستند از اولین تظاهرات ۸ مارس بعد از انقلاب ۱۳۵۷ در تهران، شروع شد و سپس خانم شکوه توکلی درباره تاریخ ۱۰۰ سال تلاش‌های زنان در ایران صحبت کرد.

## دوئت کنفلوانس سینا بطحائی و آتین بوو اجرا شد

در تاریخ ۵ مارس ۲۰۱۱ کنسرت دوئت کنفلوانس به سرپرستی سینا بطحائی برگزار شد. این کنسرت شامل قطعاتی از سینا بطحائی بود که به صورت دونوازی سنتور با فلوت اجرا شد. البته برخی



داستان زال و رودابه، جلسه این هفته به مقدمه شاهنامه، بخش مربوط به چگونگی گردآوری این اثر، اختصاص داشت. به گزارش برگزارکننده، موضوع این جلسه ابیاتی از مقدمه شاهنامه بود که در آنها

## مروری بر چگونگی گردآوری شاهنامه توسط فردوسی در زاگرس

هفته گذشته در جلسه شاهنامه‌خوانی در زاگرس، پس از پایان یافتن



### Maison de Voyages House of Travel

آژانس مسافرتی / فرناز معتمدی

پرواز به ایران و

سایر نقاط با بهترین نرخ‌ها

مناسبترین بسته‌های مسافرتی last minute

(514) 842-8000 Ext. 296



Titulaire d'un permis du Québec

[farnaz@hot.ca](mailto:farnaz@hot.ca) [www.hot.ca](http://www.hot.ca)

1170 Place du Frère André (Square Phillips), Montreal, Quebec, H3B 3C6

## رستوران شیپ راز

برای کترینگ جشنها و مراسم  
گوناگون در خدمت شما  
با مدیریت خدیجه سیاح

5625 Sherbrooke W  
(514) 485-2929

SHARIF EXCHANGE

## ارز شریف

Tel: (514)561-6408 [www.sharifexchange.ca](http://www.sharifexchange.ca)  
Tel: (514)223-6408 259 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC



## WWW.PCCCELL.CA

انواع موبایل‌های بین‌المللی (بدون قفل) برای استفاده در سراسر دنیا





PA I.C.Pacific Inc. CSIC Canadian Society of Immigration Consultants SOCIÉTÉ CANADIENNE DE CONSULTANTS EN IMMIGRATION CA PIC PEEL Canadian Association of Professional Immigration Consultants Association Canadienne des Consultants Professionnels en Immigration

## گروه پاسیفیک

### کلیه امور مهاجرت - تبدیل و ارسال ارز

- امور مهاجرت از قبیل سرمایه گذاری نیروی متخصص خوشاوندی ایجاد کار توسط معصومه علیمحمدی (بهیانی) عضو رسمی انجمن مشاورین مهاجرت کانادا
- انتقال سرمایه در کوتاهترین مدت

Tel : (514) 289-9011, (514)289-9022 (514) 289-9044  
 Fax : (514) 289-9022 (Toll Free) 1-866-289-9011 PEEL  
 1117 Ste-Catherine W., 511 Mtl. QCH3B 1H9  
[www.ic-pacific.com](http://www.ic-pacific.com)

VOYAGES SKY LAWN TRAVEL

## آژانس مسافرتی اسکای لان

■ بهترین نرخ ها برای سفر به ایران واز ایران به سایر نقاط جهان  
 ■ بهترین Package های سفر به جنوب گرم

**یاسمین** Cell: 514-594-0344 ytaquiali@yahoo.com www.skylawn.net  
**شادی** Cell: 514-660-7135 shadim.sky@gmail.com www.skylawn.net

Tel: 514-388-1588 Fax: 514-388-2815  
 433 Chabanel Ouest, Suite 111, Montréal, P.Q. Canada H2N 2J3

NASSER RENOVATION

شرکت تعمیرات ساختمان ناصر  
 برای همه‌گونه تعمیرات منزل و محل کارتان در خدمت شماست

## ارزیابی رایگان

Cell: (514) 975-1515  
 For more info please visit:  
[www.nasser-renovation.com](http://www.nasser-renovation.com)

فردوسی، به اینکه چگونه شاهنامه به کوشش ابومنصور محمدپور عبدالرزاق فرخ توسی گردآوری شده‌بود، اشاره می‌نماید. این مقدمه از بخش‌های بسیار مهم شاهنامه است که کمتر خوانده می‌شود و توجه ویژه‌ای از سوی شاهنامه خوانان بدان نمی‌شود. در بخش‌های «گفتاراندن فراهم آوردن کتاب»، «داستان دقیقی شاعر» و «بنیاد نهادن کتاب» که جزو مقدمه شاهنامه هستند، فردوسی توضیح می‌دهد که چگونه شاهنامه ابو منصور (که امروزه اثری به جز یک مقدمه کوتاه از آن در دست نیست) گردآوری شده است و منابع آن کتاب‌های کهن پهلوی بوده‌اند. در این جلسه تاکید شد که کار فردوسی به شعر در آوردن امانت‌دارانه کتابی بوده که پیش از او وجود داشته است.

### «متولد ایران» در مونترال

فیلم کوتاه «متولد ایران» ساخته بنفشه حجازی روز یک‌شنبه ۶ مارس ۲۰۱۱ اکران شد. داستان این فیلم حول محور دو دوست کانادایی ایرانی تبار می‌گردد که برای بازدید از خانواده، قصد دارند به آمریکا بروند که در مرز کانادا با آمریکا دچار مشکل می‌شوند. این فیلم به مدت ۱۵ دقیقه و رنگی ساخته شده‌است. خانم بنفشه حجازی در این کار از تدوینگر و صداگذار، و همچنین برخی بازیگران غیر ایرانی مدد گرفته است. گفت‌وگوی هفته با سازنده این فیلم، خانم دکتر بنفشه حجازی، و توضیحات بیشتر در باره فیلم در شماره‌های آینده مجله‌ی «هفته» منتشر خواهد شد.

### یادی از ابوالمعانی میرزا عبدالقادر بن عبدالخالق بیدل

در این جلسه که با تولد یک سالگی گردهمایی همدلان مصادف بود، بسیاری از همدلان و تعدادی از جوانان علاقه‌مند شرکت کرده‌بودند. بعد از خوش‌آمدگویی توسط آقای شادپور و اعلام برنامه، آقای دکتر ملک با همکاری چند نفر از حاضران تاثیر هیپنوتیزم را نمایش داد. این کار که با هدف آشنایی به هیپنوتیزم به عنوان یک شیوه‌درمانی صورت می‌گرفت، با استقبال شرکت‌کنندگان روبرو شد و درخواست شد باز هم چنین برنامه‌هایی برگزار گردد. همچنین تولد چهار تن از همدلان شرکت‌کننده در برنامه، که با سالگرد آغاز نشست‌های همدلان همزمان شده‌بود برگزار شد. بریدن کیک تولد، فوت کردن شمع و دادن کارت تبریک و گل از اجزای برنامه بودند. سپس برنامه پذیرایی با چای و شیرینی و عصرانه آغاز شد و تقریباً در ساعت ۷ و نیم عصر جلسه همدلان با رضایت شرکت‌کنندگان به خصوص جوانان به پایان رسید.

شنبه ۵ مارس ۲۰۱۱، همنشینیی شب‌های زاگرس ادامه یافت. به گزارش برگزارکننده، عنوان این شب، «یادی از ابوالمعانی میرزا عبدالقادر بن عبدالخالق بیدل» بود. دکتر علی محمد مودنی - استاد زبان و ادبیات فارسی دانشگاه تهران و هم اکنون مشغول گذراندن فرصت مطالعاتی خود در دانشگاه مکیل - درباره آثار و سبک شعر

# هفته تقویم برای رخدادهای



## جامعه ایرانی در مونترال

از پنجشنبه ۳ مارس ۲۰۱۱  
 Montreal@hafteh.ca    www.Hafteh.ca

در صورتی که برنامه‌ی شما در تقویم هفته درج نشده است، می‌توانید به بخش تقویم برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد رویدادهای مونترال و آدرس دقیق و پیدا کردن رویدادهای تارنمای هفته مراجعه کنید و رویداد خود را ثبت نمایید تا هم به صورت مسیره، از تقویم رویدادهای مونترال در وب سایت هفته به نشانی آنلاین و هم در مجله منتشر شود. WWW.HAFTEH.COM بازدید کنید.

۱۰ مارس	<b>شهادت حیدری و یزدان والی</b> <b>نژاد: مدرنیته و نسل کشی (1)</b> کافه لیت 19:00 Thursday Mar 10 2011 1200 avenue Atwater	۱۲ مارس	<b>سومین بازار نروزی</b> خانه ایران 11:00 Saturday Mar 12 4976 Notre Dame west	۱۵ مارس	<b>جشن چهارشنبه سوری</b> انجمن دوستداران زرتشت 19:00 Tuesday Mar 15 1717 Boul. Le Corbusier Chomedey Laval
۱۱ مارس	<b>سخنرانی خانم نزهت فرودی/روانشناسی</b> انجمن زنان ساعت 19 تا 21 روز جمعه 11 مارس از طریق اینترنت در گالری میک	۱۲ مارس	<b>کلاس های طراحی و مینیاتور</b> کتابخانه زاگرس 16:00 Saturday Mar 12 5155 Boul. Decarie	۱۵ مارس	<b>جشن چهارشنبه سوری</b> مدرسه دهخدا 18:00 Tuesday Mar 15 St.Margs church: 120 Gouin
۱۱ مارس	<b>عطا هودشتیان: جلسه چهارم درس های فلسفه</b> کتابخانه زاگرس 18:00 Friday Mar 11 2011 5155 Boul. Decarie	۱۳ مارس	<b>مینا احدی: بمناسبت ۸ مارس، روز جهانی زن</b> از کمیته یادمان کشتار زندانیان سیاسی دهه ۶۰ در ایران مونترال 18:00 Sunday Mar 13 2011 1455 Boul. Maisonneuve room 401	۱۵ مارس	<b>جشن چهارشنبه سوری</b> فرهنگسرای سینا 18:00 Tuesday Mar 15 6528 St.Jacques
۱۲ مارس	<b>مازیار جبرانی در مونترال</b> دانشجویان ایرانی کنکور دیا 18:00 Saturday Mar 12 Hall Building Theater H-110 Concordia University	۱۳ مارس	<b>بزرگداشت روز جهانی زن</b> مرکز زنان افغان مونترال Sunday Mar 13 2011 610 Av. Desmarchais	۱۶ مارس	<b>محمد استعلامی: درک منطقی کلام حافظ</b> کتابخانه زاگرس 19:00 Wednesday Mar 16 2011 5155 Boul. Decarie
۱۲ مارس	<b>شهرام صولتی و پویا در مونترال</b> Saturday Mar 12 2011 6600 Cote-de-liesse	۱۵ مارس	<b>عطا هودشتیان: مدخلی بر روانشناسی فروید و یونگ</b> انجمن ادبی ایرانیان مونترال 18:30 Sunday Mar 13 2011 1455 Boul. Maisonneuve	۱۷ مارس	<b>شهادت حیدری و یزدان والی</b> <b>نژاد: مدرنیته و نسل کشی (2)</b> کافه لیت 19:00 Thursday Mar 17 2011 1200 avenue Atwater
۱۲ مارس	<b>هادی خرسندی در مونترال</b> Saturday Mar 12 2011 1450 Boul.Maisonneuve	۱۵ مارس	<b>مراسم چهارشنبه سوری در شاتوگی</b> Tuesday Mar 15 2011 719 St.Jean-Baptiste	۲۶ مارس	<b>جشن نوروز</b> مدرسه دهخدا 19:00 Saturday Mar 26 2011 90 Avenue Roosevelt





## رستوران شومینه پارس

### کترینگ با سرویس و قیمت مناسب

#### قیمت ویژه جهت مراکز و موسسات

چلوکباب کوبیده با سالاد ..... ۶/۹۹ دلار  
 دو سیخ کوبیده با گوجه و نان پیتا فقط ... ۵/۵۰ دلار  
 ۶ سیخ کوبیده + ۴ گوجه و نان پیتا ..... ۱۷/۰۰ دلار  
 کباب ترکی (شاوارما) ..... ۳/۸۹ دلار  
 شیشلیک بره با پلو و سالاد ..... ۹/۹۹ دلار

#### کامبو ۱

۱ سیخ کوبیده گوشت  
 ۱ سیخ جوجه  
 ۱ سیخ کوبیده مرغ  
 + پلو و سالاد

۱۲/۹۹ دلار

#### کامبو ۲

۲ سیخ کوبیده گوشت  
 ۲ سیخ کوبیده مرغ  
 ۱ سیخ چنجه  
 ۱ سیخ جوجه بی استخوان  
 + ۴ پیرس برنج و سالاد و گوجه

۲۹/۹۹ دلار

#### کامبو ۳

۱ سیخ جوجه بی استخوان  
 ۱ سیخ جوجه با استخوان  
 ۱ سیخ چنجه  
 ۲ سیخ کوبیده گوشت  
 ۲ سیخ کوبیده مرغ  
 + ۶ پیرس پلو و سالاد

۳۹/۹۹ دلار

روزن هر سیخ کوبیده: ۱۴۰ گرم

۷ روز هفته

دوشنبه تا چهارشنبه ۱۱ تا ۱۸، پنجشنبه، جمعه ۱۱ تا ۲۰، شنبه، یکشنبه ۱۱ تا ۱۷

(514) 564-9790

Plaza Cote des Neiges / Food Court

6700, Côte des Neiges #178

Montreal, H3S 2B2



Côte-des-Neiges



165 Nord

با ۳ طبقه پارکینگ رایگان

## مونتیرال در هفته‌های آینده از ۱۰ مارس ۲۰۱۱

### مدرنیته و نسل کشی

افغان در مونتیرال این مرکز قصد دارد تا در روز یکشنبه ۱۳ مارس ۲۰۱۱ بزرگداشت روز جهانی زن را برگزار خواهد کند. در متن ایمیل دریافتی آمده است: « این مرکز خوشبختانه به اثر سعی و تلاش پیگیر، امسال این مراسم با شکوه را در محل خیلی مناسبی که برای مرکز زنان افغان بشکل دائمی قرار گرفته، با استفاده از غذاهای لذیذ افغانی تجلیل می‌نمایید.»

محل برگزاری مراسم مذکور شماره ۶۱۰ خیابان Desmarchais خواهد بود. علاقه مندان می‌توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن ۵۱۴۷۶۸۶۲۳۱ تماس حاصل نمایند.

### مدخلی بر روانشناسی فروید و یونگ در انجمن ادبی

در تاریخ یکشنبه ۱۳ مارس ۲۰۱۱ جلسه‌ای تحت عنوان مدخلی بر روانشناسی فروید و یونگ در انجمن ادبی برگزار خواهد شد. سخنران این جلسه دکتر عطا هودشتیان خواهد بود که در مورد موضوع جلسه صحبت خواهد کرد. این جلسه در دانشگاه کنکوردیا واقع در شماره ۱۴۵۵ خیابان Maisonneuve اتاق ۵۲۰ و در ساعت ۶:۳۰ آغاز خواهد شد.

### برگزاری جشن چهارشنبه سوری توسط فرهنگسرای سینا

فرهنگسرای سینا با همکاری کافه لیت جشن چهارشنبه سوری امسال را برگزار خواهند کرد. این جشن در تاریخ سه شنبه ۱۵ مارس ۲۰۱۱ برگزار خواهد شد که در آن برنامه‌هایی از قبیل آتش بازی، رقص و شادی انجام می‌شود. ورودی ۱۰ دلار است که برای بچه‌های زیر پنج سال رایگان خواهد بود. این برنامه از ساعت ۶ بعد از ظهر تا ۱۱ شب ادامه می‌یابد و محل آن شماره ۶۵۲۸ خیابان St.Jacques خواهد بود.

### برگزاری کلاس‌های آموزش فتوشاپ در زاگرس

از تاریخ شنبه ۱۹ مارس ۲۰۱۱ کلاس آموزش فتوشاپ برای یک دوره ی ۱۳ جلسه یی در زاگرس برگزار خواهد شد. کلاس‌های مذکور از ساعت ۱۱ تا ۱۲:۳۰

ادامه در صفحه ۱۵

در تاریخ پنجشنبه ۱۰ مارس ۲۰۱۱ جلسه‌ای با عنوان مدرنیته و نسل کشی در کافه لیت برگزار می‌شود. سخنرانان این برنامه شهرداد حیدری و یزدان والی نژاد خواهند بود که در مورد موضوع مورد نظر در دو جلسه سخنرانی خواهند کرد. جلسه کافه لیت از ساعت ۱۹ در شماره ۱۲۰۰ خیابان Atwater برگزار خواهد شد.

### سومین بازار نوروزی خانه ایران

شنبه ۱۲ مارس ۲۰۱۱ سومین بازار نوروزی خانه ایران در مدرسه دهخدا برگزار خواهد شد. در این بازار کلیه وسایل هفت سین، شیرینی عید، صنایع دستی، کتاب و ... ارائه می‌شود. این برنامه از ساعت ۱۱ صبح تا ۸ شب برگزار خواهد بود. محل برگزاری بازار نوروزی مدرسه دهخدا واقع در شماره ۴۹۷۶ خیابان Notre Dame west است. علاقه مندان می‌توانند جهت اجاره غرفه با شماره تلفن خانه ایران ۵۱۴۵۴۴۵۹۶۲ تماس حاصل فرمایند.

### آغاز کلاس‌های طراحی و مینیاتور در زاگرس

زاگرس کلاس‌های طراحی را از تاریخ ۱۲ مارس ۲۰۱۱ شنبه‌ها از ساعت ۴ تا ۵:۳۰ عصر به مدت ۱۳ هفته برگزار خواهد بود. این کلاس‌ها شامل آموزش نقاشی مداد رنگی، طراحی، مینیاتور (نگارگری ایرانی) توسط دو تن از اساتید با سابقه آقای اکبر مکاری و خانم فیروزه حیدری (دارای نشان برتر صنایع دستی از یونیسکو) برگزار خواهد شد. آخرین مهلت ثبت نام ۱۱ مارس است.

### جشن روز جهانی زن در مرکز زنان افغان در مونتیرال

بر اساس ایمیل دریافتی از مرکز زنان

# تخصص‌هایی که هیچ گاه بیکار نمی‌مانند: ده شغل پرطرفدار در کانادا

■ خسرو نوشادروان

k.noshadravan@hafteh.ca

دوستان و همکاران قبلی‌ام بعضی اوقات به من می‌زنند و تقاضای راهنمایی و اطلاعات می‌کنند. چندی پیش دو نفر از همکارانم که در مرحله آخر مهاجرت هستند و آزمایش‌های مدیکال خود را داده‌اند. سوالاتی را برای من فرستادند تا با توجه به تجربیاتم به آنها جواب دهم. سوالاتشان در چند بخش تقسیم‌بندی می‌شد:

(الف) با اموال در ایران چه کنم؟ خانم را بفروشم یا نگه‌دارم؟

(ب) هزینه زندگی و مخارج اولیه برای اسکان (ت) امکان پیدا کردن کار

(ج) امکان ایجاد یک تجارت یا بیزنس مستقل

باتوجه به تجربه محدود خودم جوابهایی برایشان فرستادم و به آنها گفتم که این اطلاعات حکم براساس تجربیات شخصی هستند و ممکن است فرد دیگری تجربیاتی کاملا متفاوت داشته‌باشد. تاکید کردم که آنها می‌توانند با استفاد از منابع اطلاعاتی دیگر مثل افراد مطلع و اینترنت باز هم اطلاعات بیشتری بگستریابند. اما چون پرسش خیلی از دوستانی که در راه مهاجرت هستند در مورد این موضوع است که چه کارهایی در کانادا بیشترطرفدار دارد، مطالب زیر را برای اطلاعات این مهاجرین از سایت Canadian living تهیه نموده‌ام.

## ده شغل پرطرفدار در کانادا

### مدیر مالی

تقاضا برای مدیران مالی چه در بخش خصوصی و چه در بخش دولتی در حال افزایش است. مدیرانی که تجربه کار پیچیده یک مدیر مالی را همراه با دانش آن داشته باشند نرخ بیکاری برای این مدیران بسیار پایین می‌باشد.

اگر دانش کافی از مسائل مالی بین‌المللی داشته‌و به زبان مسلط باشید، برای یک فرصت کاری بسیارخوب در کانادا خود را آماده کنید. برای اینکه با مهارت‌ها و آموزش‌های مورد نیاز این شغل آشنا شوید به سایت انجمن مدیران بین‌المللی سرزنید: [www.fma.org](http://www.fma.org)

### مهارت‌های فنی

اگر طالب کاردر محیط دفتری نیستید اما یک حقوق بالای متوسط می‌خواهید، این بخش مناسب شما است. بدبختانه یا خوشبختانه (بسته به این که از کدام زاویه به این موضوع نگاه می‌کنید) کمبود افراد ماهر در زمینه فنی به علت کم شدن صاحبان این تخصص‌ها در جامعه کانادا در حال گسترش است. مثلا سرآشپز، باغبان، متخصص کارهای ساختمانی، برقکار، نجار، لوله‌کش، در زمینه حمل‌ونقل (تکنسین‌های هوایی، تعمیرکاران اتومبیل) و کارخانه (مکانیک‌های صنعتی، جوشکاران و متخصصین ابزار صنعتی)

در دو دهه بعدی ۴۰ درصد شغل‌ها متعلق به این افراد می‌باشد. برای اینکه اطلاعات کافی در مورد آموزش و کارآموزی در این حرفه‌ها بدست بیاورید به سایت زیر مراجعه کنید:

[www.careersintrades.ca](http://www.careersintrades.ca)

### مربی کالج یا معلم مدرسه حرفه‌ای

تقاضا برای آموزش‌های حرفه‌ای به معنای نیاز به استادکارها و مربیان در این رشته‌ها می‌باشد. کالج‌های کیک و موسسات آموزش حرفه‌ای دچار کمبود این تخصص‌ها می‌باشند، نیاز به این مربیان بویژه با بازنگشتگی مداوم آنها مداوم در حال افزایش است.

اگر تخصص آموزش هنرستانی دارید احتمالا شایستگی کار در این شغل را دارا می‌باشید. برای گرفتن اطلاعات لازم به سایت زیر مراجعه کنید:

[www.jobfutures.ca](http://www.jobfutures.ca)

### دستیار دندان پزشک و متخصص تجربی دندان

برای کار در این شغل پس از سه سال تحصیل در دانشگاه و ۴ یا ۵ سال تحصیل در یک مدرسه حرفه‌ای داندانپزشکی می‌توانید مجوز کار در این رشته را دریافت کنید. اما نگران تحصیل نباشید. طیف شغل‌های مورد تقاضا در این زمینه از داندانپزشک تا دستیار دندان متفاوت می‌باشد و برای این آخری تنها یک مدرک حرفه‌ای از یک مدرسه حرفه‌ای نیز مورد قبول می‌باشد. در کانادا و کبک هم به وفور این موسسات وجود دارند. برای اطلاعات بیشتر به سایت زیر مراجعه کنید:

[www.cdha.ca](http://www.cdha.ca)

### متخصص کامپیوتر و مدیر سیستم‌های اطلاعاتی

صنعت کامپیوتر مداوم در کانادا در حال رشد می‌باشد. با رشد مداوم این صنعت، رشد حقوق متخصصین تا دوبرابر متوسط درآمد در حال افزایش می‌باشد و نرخ بیکاری آن زیر متوسط می‌باشد اگر تخصص برنامه نویسی دارید و دارای لیسانس کامپیوتر هستید احتمالا شما شایستگی استخدام در این رشته را دارا می‌باشید، برای اطلاعات بیشتر به سایت زیر مراجعه کنید:

[www.canlearn.ca](http://www.canlearn.ca)

### استاد دانشگاه

تقاضا برای اساتید دانشگاه بویژه برای کارهای تحقیقاتی مداوم در حال افزایش است. آفاق کاری برای این گروه بسیار روشن بوده و حقوق و مزایا مداوم در حال افزایش است. اگر دارای مدرک دکتر هستند و کارهای تحقیقاتی خوبی انجام داده‌اید به قسمت تحقیقات تکمیلی دانشگاه‌های معتبر در رشته خود مراجعه کنید.

### مدیر یا متخصص منابع انسانی

تقاضا برای متخصصین مجرب در منابع انسانی بویژه با تخصص دراموراستخدام،

آموزش، روابط کار و بازنگشتگی مداوم در حال افزایش است. تعداد پست‌های کاری بیشتر از متقاضیان در این رشته بوده و دور نما ی استخدام بسیار خوب می‌باشد. اگر یک دوره مدیریت کسب و کار در یک از موسسات و دانشگاه‌ها را نیز گذرانیده باشید، شانس شما برای این فرصت شغلی چند بربر می‌گردد. برای آگاهی از فرصت‌های شغلی به سایت زیر مراجعه کنید: [www.hr.com](http://www.hr.com)

### متخصص داروخانه یا داروساز

رشد مداومی برای کار در داروخانه‌ها در کانادا وجود دارد. با این تخصص امکان دست یابی به یک حقوق خوب و با کارمستقل را دارا می‌باشید. البته برای این رشته بایستی از یک مدرسه آموزش داروسازی کانادایی فارغ التحصیل شده باشید یا در یک کالج دوره حرفه‌ای را بگذرانید. برای اطلاعات بیشتر به انجمن داروسازان کانادا مراجعه کنید [pharmacists.ca](http://pharmacists.ca)

### پرستار

با توجه به نیاز کانادا برای این شغل با داشتن یک مدرک پرستاری که مورد تایید کانادا باشد می‌توانید در آمد آینده شغلی خوبی داشته باشید. برای اطلاعات بیشتر به سایت زیر مراجعه کنید: [cna-nurses.ca](http://cna-nurses.ca)

### مدیر سوپر مارکت و مغازه

با توجه به رشد فروشگاه‌های خرده‌فروشی و پست‌های مختلفی که برای این شغل مداوم در حال ایجاد است استخدام در این زمینه بسیار راحت می‌باشد، اگر چه حقوق بسیار بالایی ندارد اما ساعات کار آن انعطاف پذیر بوده و اگر دارای علاقه به کاردر مجاورت مردم باشید و مهارت‌های قبلی اتان قابلیت انتقال به این شغل را داشته باشد حتی اگر دیپلم هم نداشته باشید می‌توانید در این رشته استخدام شوید، مهارت‌هایی مانند کارگروهی و تسلط مقدماتی به کامپیوتر و علاقه به این کار همراه با تحمل استرس آن لازمه راهیابی شما به این شغل می‌باشد.



## خدمات حسابداری و دفترداری سرور صدر SOROOR SADR

◀ امور دفترداری و حسابداری  
◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی  
◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES

With Appointment

Gestion Financière Loyale

5263, boul Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

**514-777-3604**

loyale.accounting@gmail.com



**MSMILINE**  
DENTAL HEALTH CENTER

## دکتر رامین میرموجی

دندانپزشک در کلینیک

MSmiline وست آیلند و

از دوشنبه تا شنبه برای هموطنان

Tel: 514-675-3332

4935 St-Charles boulevard, Pierrefonds, QC H9H 3E4

www.msmiline.com



مشاور املاک

**نادر خاکسار**

### مهاجرین عزیز

- آیا می‌دانید که خریداران نیازی به پرداخت پورسانت ندارند؟
- هدیه‌ها ما به خریداران: ۱۲۰۰ دلار هزینه محضر
- اخذ وام برای مهاجرین با کمترین پیش‌پرداخت و بهره
- مشاوره رایگان و سرمایه‌گذاری در املاک

514-969-2492

### مینا صالحی Mina Salehi

Agent Immobilier

Affilié



مشاور املاک در مونترال  
مسکونی و تجاری

(514) 792-4577



### فیروز هممتیان

Firouz Hemmatiyan

Agent Immobilier Affilié

Cell: (514) 827-6364

Bur: (514) 364-3315

Fax: (514) 364-3649



9515 Lasalle boul. Lasalle Qc.

مشاور املاک و مستغلات  
در مونترال و South Shore  
مسکونی و تجاری  
ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

انجام می‌شود و هزینه ثبت نام ۱۳۰ دلار است.

## دومین مسابقه هفت سین برگزار می‌شود

بر اساس اعلام برگزارکنندگان، مسابقه «هفت سین» برای دومین بار در نوروز سال ۱۳۹۰، به صورت اینترنتی برگزار می‌گردد. این مسابقه در دو مرحله که مجموعاً شامل هفت گام است برگزار می‌شود. در همه گام‌های مسابقه به برترین‌ها جوایزی اهدا خواهد شد. در مرحله اول شرکت کنندگان پس از ثبت نام در سایت مسابقه به سؤالات مطرح شده در دو دوره زمانی هفت روزه پاسخ می‌گویند. شرکت کنندگان برای کسب امتیاز لازم برای راهیابی به مرحله دوم حداقل باید به ۷۰ درصد سؤالات که به صورت روزانه بر روی وبگاه مسابقه قرار می‌گیرد پاسخ صحیح بدهند.

پس از پایان مرحله اول، از برگزیدگان این مرحله دعوت می‌شود تا مهلت مقرر هریک ۷ عکس از سفره هفت سین برای سایت ارسال نمایند. در این مرحله عکس‌های ارسال شده در پنج گام جهت داوری، در وبگاه مسابقه قرار می‌گیرد.

داوری مسابقه بر اساس نظر همه شرکت کنندگان انجام می‌شود. بدین ترتیب که در هر مرحله عکس‌های ارسالی برای داوری همه بازدیدکنندگان بر روی سایت قرار می‌گیرد و در پایان هر مرحله تعداد مشخصی به مرحله بعدی راه پیدا خواهند کرد. در این مسابقه به کسانی که به صورت فعال در فرآیند داوری حضور داشته‌اند نیز در هر مرحله جوایزی اهدا خواهد شد. در پایان ۸۰ هزار دلار برای شرکت کنندگان و رای دهندگان در نظر گرفته شده است. علاقه‌مندان می‌توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر به سایت WWW.Haftsin.ca مراجعه نمایند.

شرایط شرکت در مسابقه هفت سین برای شرکت در مسابقه هفت سین شرکت کنندگان باید به شرایط مندرج در زیر عمل نمایند. (۱) شرکت در مسابقه با ثبت نام در سایت مسابقه و پاسخ به پرسش‌های مطرح شده در دو دوره زمانی ۷ روزه آغاز می‌شود. شرکت

کنندگان باید به صورت روزانه به وبگاه مسابقه مراجعه و به پرسشی که روزانه روی وبگاه مسابقه قرار می‌گیرد پاسخ دهند. (۲) عکس‌های پذیرفته‌شدگان تنها از طریق پست الکترونیکی و پس از دریافت دعوتنامه از سوی وبگاه مسابقه از دوم فروردین تا نهم فروردین پذیرفته می‌شوند. (۳) هر شرکت‌کننده موظف به ارسال ۷ عکس از زوایای مختلف از مراحل مختلف تدارک و چیدن سفره هفت‌سین خویش می‌باشد. (۴) کلیه مراحل مسابقه به زبان فارسی برگزار می‌شود، بنابراین شرکت در مسابقه برای هر فردی از هر ملیتی که بتواند با زبان فارسی ارتباط برقرار کند مجاز است. (۵) حداقل سن برای شرکت در مسابقه ۱۳ سال است. (۶) کلیه حقوق عکس‌ها با ذکر نام صاحب عکس برای شرکت کنیارس محفوظ است. (۷) عکس‌های برگزیده با ذکر نام عکاس جهت استفاده در کارت تبریک نوروز سال آینده استفاده خواهد شد. (۸) جوایز بر اساس قوانین حاکم بر کشور محل سکونت به منتخبین پرداخت خواهد شد. (۹) امکان ورود به مرحله داوری تنها برای کسانی که نظر گرفته شده است که در مرحله اول مسابقه ثبت نام کرده باشند. اما کل مسابقه دارای دو مرحله اصلی است.

فروش بلیت هر شنبه در مدرسه دهخدا یا در محل جشن

# جشن خوردن



# دهخدا

شنبه ۲۶ مارس ۲۰۱۱  
از ۷ شب

بلیت: با شام (چلو کباب + جوجه) : \$۲۵ (بچه‌های ۷ تا ۱۲ سال: \$۲۰)  
بتون شام: \$۱۵ (بچه‌های ۷ تا ۱۲ سال: \$۱۰)  
ورودی بچه‌های زیر ۷ سال: مجاني  
فروش غذا در محل: \$۱۲

صرف شام ۸ تا ۹ شب



DJ ساغر

رقص و برنامه‌های هنری دیگر  
حاجی فیروز و عمور نوروز

فروش بلیت هر شنبه در مدرسه دهخدا یا در محل جشن  
برای اطلاع بیشتر با شماره تلفن ۱۵۵۹-۲۲۰ (۵۱۴) یا ۲۵۸-۸۱۸۶ (۵۱۴) تماس حاصل فرمایید  
محل جشن مثل هر سال در سالن شهرداری TMR : 90 Roosevelt Avenue. H3R 1Z5







### ■ سحر تبریزی

### قراردادهای از راه دور: خرید و فروش کالا و خدمات از طریق تلفن، اینترنت، پست و فکس

قراردادهای از راه دور، قراردادهایی هستند که فروشنده و خریدار در یک جا حضور ندارند و فروشنده قبلاً پیشنهادی ارائه داده که تمام عناصر اساسی قرارداد را دارا است (ایجاب). اگر فروشنده قصد خود را برای انعقاد قرارداد اعلام نکرده باشد یا حتی خلاف آنرا بگوید چون پیشنهاد او تمام عناصر اساسی قرارداد را دارد فرض بر این است که ایجابی صورت گرفته که با قبول مشتری به قرارداد مبدل می‌شود.

### محل انعقاد قرارداد راه دور

محل انعقاد قرارداد محلی است که قبول صورت گرفته است؛ یعنی در محل اقامت مشتری. تمام قراردادهایی که از طریق تلفن، اینترنت، پست، فاکس صورت می‌گیرند جزو این دسته از قراردادهای می‌باشند. قانونگذار کبک، به علت افزایش روز به روز اینگونه قراردادهای و همچنین ماهیت متفاوت آنها مقررات خاصی را جهت حمایت از مشتریان قرارداده است:

۱- شرکت ارائه دهنده خدمات

نمی‌تواند قبل از شروع تعهد اصلی خود، مبلغی را کالا یا به اقساط مطالبه نماید.

۲- قبل از انعقاد قرارداد، شرکت بایستی اطلاعات زیر را بطور واضح و روشن در اختیار مشتری قرار دهد: نام، آدرس و شماره تلفن شرکت، مشخصات کالا یا خدمات به تفصیل، قیمت، میزان مالیات (اگر باشد)، مبلغی که ممکن است از طرف دولت، گمرک یا اشخاص ثالث قابل مطالبه باشد، نوع ارز در صورتی که به دلار کانادا نباشد، زمان اجرای تعهد اصلی قرارداد، نحوه تحویل و نام شرکت حمل کننده، شرایط فسخ و ابطال قرارداد، نحوه تعویض و یا پس گرفتن کالا در آخر کلیه محدودیتها و شرایطی که بر قرارداد حاکم است. اگر این اطلاعات در اختیار مشتری قرار نگیرد، مشتری میتواند ظرف مدت ۷ روز از اجرای تعهد اصلی قرارداد را فسخ نماید.

۳- قبل از انعقاد قرارداد، شرکت تجاری (تاجر یا کسب) بایستی صریحاً امکان قبول یا رد پیشنهاد خود را به مشتری بگوید. در غیر این صورت مشتری می‌تواند ظرف مدت ۷ روز از دریافت قرارداد آنرا فسخ نماید.

۴- قرارداد از راه دور بایستی کتباً تنظیم و ظرف مدت ۱۵ روز برای مشتری فرستاده شود. در غیر اینصورت مشتری ظرف مدت یک ماه حق فسخ قرارداد را دارد.

۵- مشتری همچنین میتواند هر زمان قبل از اجرای تعهد اصلی، قرارداد را فسخ نماید اگر شرکت در مدت ۳۰ روز

از انعقاد قرارداد اجرای قرارداد را شروع نکرده باشد.

۶- در صورتی که قرارداد به گونه بی باشد که بایستی حمل، خدمات رستوران، اقامت یا تهیه بلیت در تاریخ معینی صورت گیرد و انجام نشود مشتری می‌تواند قرارداد را فسخ نماید.

۷- مشتری برای فسخ قرارداد بایستی نامه‌ی بدین مضمون برای شرکت بفرستد. تاریخ ارسال نامه، تاریخ فسخ قرارداد تلقی می‌شود.

۸- فسخ قرارداد موجب فسخ کلیه قراردادهای جانبی و مرتبط می‌شود.

۹- شرکت بایستی ظرف مدت ۱۵ روز کالا یا مبلغ پرداختی را به مشتری برگرداند. حتا مبلغی که از بابت قرارداد یا قراردادهای جانبی به اشخاص ثالث پرداخت شده باشد. هزینه برگرداندن کالا و یا پول بر عهده شرکت می‌باشد.

۱۰- در صورت عدم بازپرداخت پول توسط شرکت، در صورتی که پرداختها با کارت اعتباری صورت گرفته باشد، مشتری می‌تواند ظرف مدت ۶۰ روز از بانک صادر کننده کارت اعتباری بخواهد که تمام مبلغ پرداختی در خصوص قرارداد مذکور به او برگردانده شود. برای این منظور بایستی درخواست خود را بطور کتبی ارائه دهد. بانک یاموسس صادر کننده کار ملزم است ظرف مدت ۳۰ روز، دریافت نامه را تایید کند و پولهای پرداختی را برگردانده و کلیه هزینه‌های مرتبط را کنسل نماید.

### خرید به اقساط

خرید به اقساط هم از جمله مواردی است که قانون حمایت مقررات خاصی برای آن در نظر گرفته است. در خرید به اقساط، مالکیت با پرداخت آخرین قسط به خریدار منتقل می‌شود. در این مدت مالک (فروشنده)، ریسک حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) را می‌پذیرد. بنا برین مثلاً در فروش اتومبیل به اقساط، فروشنده نمی‌تواند در قرارداد، شرطی پیش‌بینی نماید که خریدار را ملزم به بیمه اتومبیل در برابر خطرات حوادث غیر مترقبه نماید.

برای تنظیم چنین قراردادهایی فرمی خاص در قانون پیش‌بینی شده است. شرط ممنوعیت بردن کالا به جایی دیگر (در ایالت کبک) بدون اجازه فروشنده باطل است. همچنین شرطی که به فروشنده حق بدهد بدون اجازه صریح خریدار یا دادگاه، کالا را در اختیار بگیرد. هرگاه خریدار آنرا به شخص ثالث واگذار نماید، اقساط باقیمانده لازم الپرداخت میشود. در صورتی که خریدار اقساط را نپردازد، فروشنده میتواند او را ملزم به پرداخت نماید یا کالا را پس بگیرد. برای پس گرفتن کالا بایستی نامه‌ی ۱۰ روزه دهد. به محض پرداخت قسط مربوطه در این مهلت، تعهد خریدار انجام شده تلقی میشود. در صورتی که خریدار نیمی از اقساط را پرداخته باشد، فروشنده به هیچ وجه حق پس گرفتن کالا را ندارد.

دوستان عزیز و خوانندگان همیشگی

## مجله شادی

مجله شادی قصد برگزاری مسابقه داستان نویسی دارد.  
به دو نفر از برگزیدگان به شرح زیر جوایزی اهدا خواهد شد:

۱- نفر اول یک عدد دوربین عکاسی دیجیتال (Digital Camera) به ارزش ۱۲۰۰\$  
۲- نفر دوم کوپنی معادل پنجاه دلار خرید از فروشگاه کتاب زاگرس مونترال

برای کسب اطلاعات بیشتر به سایت شادی مراجعه فرمایید

[www.shadimag.com](http://www.shadimag.com)

زاگرس برگزار می‌کند:

## کلاس‌های آمادگی برای شرکت در المپیادهای علمی بین المللی

و کلاس‌های تقویتی فیزیک، شیمی، ریاضی و زیست شناسی

برای اولین بار در مونترال

5155 Décarie Montréal, Québec  
H3W 3C2 CANADA  
Olympiad@zagros.ca  
www.zagros.ca

MétroSnowdon

514-489-8686  
514-588-9038

بخش از خوانندگان «هفته» ستون آزادی است که به هر ایرانی ساکن مونترال فضای ابراز نظر می‌دهد. «هفته» در برابر نظرات داده شده در این صفحه مسولیتی ندارد. انتشار این مقالات و نوشته‌ها در چارچوب باور بنیادین ما به آزادی بیان صورت می‌گیرد. مرزهای آزادی در این صفحه توسط قوانین کانادا تعریف شده‌است و سلیقه سردبیر و دیگر همکاران «هفته» در آن نقشی ندارد. تجربیه هفته

## یا سخن دانسته گوی ای مرد عاقل(؟) یا خاموش!

بخش یکم

■ یوسف امیری،  
مهندس ارشد نرم‌افزار

این که گروه حاکمی و یا گروه طالب قدرتی دست به تحریف تاریخ یک کشور یا یک قوم بزنند مسئله‌ی تازه‌ای نیست. هم چنین می‌توان درک کرد که وقتی گروهی یا کشور نوپایی - که وجودش زاینده‌ی سیاست‌های استعمارگران است - دچار بحران هویت می‌شود، ناچار «نودولتان» برای هویت‌تراشی برای خود تلاش می‌کنند نام‌های جغرافیایی را دگرگون کنند یا به اندیشمندان دیگران دستبرد بزنند و برای نمونه از ابن‌سینا به عنوان دانشمند عرب یاد کنند و فارابی را فیلسوف قزاق بخوانند و ابوریحان بیرونی را دانشمند ازبک بدانند و نظامی گنجوی و مولوی را شاعران و اندیشمندان ترک، فارغ از این که این بزرگان درباره‌ی کیستی (هویت) خود چه گفته‌اند و نوشته‌اند و درباره‌ی ترکان و عربان چه نظری داشته‌اند. بالاخره باید پیمانه‌ی تھی را پر کرد، اگر هم چشمه‌ی درون جوشی نباشد گویا در این دوران پریشانی و بی‌سامانی دست‌اندازی به چشمه‌ی دیگران کار سختی به نظر نمی‌رسد.

این گونه رفتارها - که پایه در بیسوادی و غرض‌های سیاسی داشته و صرفاً جنبه‌ی سیاسی دارند، چه مبلغان پایین دست این ایده‌ها بدانند چه ندانند - معمولاً پشت نام «کشفیات» نوین

تاریخی پنهان می‌شوند. این دروغها هم که حد و مرزی ندارد، از امروز آغاز می‌کنند و می‌روند تا اعماق تاریخی که نامش را شنیده باشند و یکباره می‌شنوید که «ملت فارس» سدها سال است که بر فلان قوم ستم روا می‌دارد؛ یا معنای امروزی واژگان را خرج واژه‌های سده‌های پیشین می‌کنند و برای نمونه، رستم را نماد پدرسالاری و یاری‌دهنده‌ی استبداد می‌گیرند و دشمن مردم‌سالاری و مانع پاگیری آن! چند گام آن سوتر، پس از نبش قبر نظریه‌ی فلان نویسنده‌ی فرانسوی سه سده‌ی پیش، «کشف می‌کنند» که «دیکتاتوری شرقی» ریشه در «بی‌آبی» سرزمین‌های شرق دارد و «دموکراسی غربی» هم از آب «پرایبی» بالیده است و لابد امروزه از همین پرایبی شکم داده است! بگذریم.

در دهه‌ی ۱۳۵۰ خ/۱۹۷۰ م.، دشمنان ایران طرح تجزیه‌ی کشورمان را دنبال کردند و از جمله مشهورترین آنها «نقشه‌ی برنارد لویس» است که خاورشناس انگلیسی شهروند امریکا آن را مطرح کرد و پیشنهاد داد برای تجزیه‌ی ایران باید میان ایرانیان بر پایه‌ی زبان و قوم اختلاف افکند و طرح تجزیه را پیش برد. بدین ترتیب با پدید آوردن «کشورک»‌های دو سه میلیونی که قدرت دفاعی ندارند و ایجاد دشمنی میان آنها، هم صنعت اسلحه‌سازی فرنگ مشتری‌دایمی خواهد داشت و هم کنترل منبع‌های زمینی و زیرزمینی این منطقه، از جمله نفت، آسانتر خواهد بود (فرخ ۲۰۰۵). این همان طرحی است که محمدرضا پهلوی، شاه وقت ایران، بدان اشاره کرد و گفت «اگر من بروم ایران ایرانستان خواهد شد». پس از پایان جنگ تحمیلی ایران و عراق - که در آن همه‌ی دولت‌های غربی و عربی و شوروی در پشت عراق بودند و با سلاح و پول و اطلاعات به دوست و برادر خود صدام حسین یاری می‌رساندند - و پس از فروپاشی شوروی در سال ۱۳۷۰ خ/۱۹۹۱ م.، قدرت‌های نفتی و دولت‌های غربی نیرو و پول بیشتری برای این نقشه مصرف کردند. حتا در سال ۱۳۸۷ خ/۲۰۰۸ م. سردار (ژنرال) امریکایی در همایشی گونه‌ی روزآمد شده‌ی این نقشه را رونمایی کرد. در این طرح که امروزه به نام «نقشه‌ی جدید خاورمیانه» شناخته می‌شود نه تنها ایران تجزیه شده بلکه عراق به سه کشور تقسیم شده و نقشه‌ی ترکیه نیز دستخوش تغییر شده است.

واگذار شدند. از همان زمان، دولت تزاری و پس از آن دولت کمونیستی تلاش فراوانی برای بریدن پیوندهای این سرزمین‌ها از سرزمین مادر و بازنویسی تاریخ آن ناحیه کردند. پس از فروپاشی اتحاد شوروی در سال ۱۳۷۰ خ/۱۹۹۱ م.، برخی از سیاستمداران که سود خود را در دشمنی با ایران می‌دیدند تاریخ‌نگاری‌های دروغین روسها به ویژه افسانه‌ی «آذربایجان شمالی و جنوبی» را گسترش دادند و به خاطر سستی دستگاه آموزشی ایران یا به دلیل‌های اقتصادی، برخی از ایرانیان نیز این دروغ را باور کرده‌اند و کار به جایی رسیده که اگر خدای ناکرده به ارتباط و پیوستگی دیرینه‌ی تاریخی و فرهنگی قفقاز با تاریخ و فرهنگ ایرانی اشاره شود و دروغین بودن تبلیغات دولت باکو یادآوری شود، رگ غیرت آنان باد می‌کند و چشم‌شان را می‌بندند و دهانشان را باز می‌کنند و زمین و زمان را به هم می‌دوزند. اما اگر از نقشه‌ی دشمنان ایران برای تجزیه‌ی مملکت عزیزمان گفت‌وگویی شود اصلاً برایشان مهم نیست و حتا آن را «فدرالیسم» و «آزادی بیان» و «حق تعیین سرنوشت» و ... می‌دانند. (برای آگاهی بیشتر در این زمینه، ن. ک. فرخ ۲۰۰۵ و فرخ ۲۰۰۹).

خداوند ایران‌زمین را از دشمن و دروغ و خشکسالی بپایا!  
ایدون باد. (ادامه دارد)

سرچشمه‌ها:

(۱) آذرگشنسب: بخشی از این پایگاه «پاسخ به تحریف‌گران تاریخ و بدخواهان ایران» نام دارد. نشانی این بخش:

<http://azargoshnasp.net/Pasokhbehairani/main.htm>

(۲) فرخ ۲۰۰۵: کتاب برخط (online) دکتر کاوه فرخ درباره‌ی پان‌ترکیسم و آذربایجان Pan-Turanianism Takes Aim at Azerbaijan: A Geopolitical Agenda <http://www.rozanehmagazine.aazariINDEX.com/NoveDec05> HTML

(۳) فرخ ۲۰۰۹: گفت‌وگوی یوسف امیری با دکتر کاوه فرخ که بخش‌هایی از آن به زبان انگلیسی در پایگاه رسمی دکتر کاوه فرخ منتشر شده است:

<http://www.kavehfarrokh.com/articles/pan-turanism>

یکی از ابزارهای قدرت‌های نفتی و دولت‌های بیگانه برای رسیدن به هدف‌های بالا، تقویت و پشتیبانی از گروه‌های تجزیه‌طلب است که به تازگی نیز برخی از آنان پشت اصطلاح «هویت‌طلب» (؟) یا «فدرالیست» پنهان می‌شوند. در این نوشتار کوتاه، قصد پرداختن به خروارها دروغ و ادعاهای بی‌پایه‌ی قوم‌گرایان و خیال‌باغان پان‌ترک را ندارم (ن. ک. آذرگشنسب). طرفداران این گروه به صورت «شرطی شده» و «طوطی‌وار» و یا نوار ضبط شده با دیدن یا شنیدن «کلیدواژه»‌های مربوط، واکنش عصبی نشان می‌دهند و آموخته‌های خود را بیرون می‌ریزند. تنها می‌خواهم به یکی دو مورد دروغ و شبهه و برداشت غلط درباره‌ی تاریخ ایران و زبان و ادبیات پارسی اشاره کنم که از فرط تکرار برای برخی رنگ واقعیت یافته و به نظر می‌رسد در نبود کنترل کیفی و محتوایی به برخی رسانه‌های چاپی هم راه یافته است.

(۱) کشور کثیرالمله‌ی ایران: شاهنشاهی هخامنشی به خاطر گستردگی جغرافیایی خود و به دلیل سیاست‌های آن ماهیتی چندقومی و چندزبانی داشت. از همان زمان ایران همواره کشوری چندقومی و چندزبانی بوده است. واژه‌ی «ملت» در گذشته به معنای «دین و مذهب» بوده است. کتاب‌هایی مانند «مِلل و نَحَل» به بررسی دین‌ها و شاخه‌(نحله) های فکری می‌پرداختند. یا سعدی می‌گوید: جُوری که تو می‌کنی در اسلام / در ملت کافری ندیدم. اما در دوران نوین، «ملت» معنای دیگری یافته است و به معنای شهروندان یک سرزمین است. با این تعریف همواره در ایران یک ملت بیشتر زندگی نکرده است و آن هم ملت ایران بوده است. اما استالین برای تجزیه‌ی ایران و دنبال کردن نقشه‌ی تزارهای روس برای دستیابی به خلیج فارس و آبهای آزاد، اصطلاح دروغ «کشور کثیرالمله‌ی ایران» را جعل کرد و دشمنان یکپارچگی ایران نیز همواره این اصطلاح غلط را به کار می‌برند.

(۲) سرزمین‌های جدانشده از ایران: همان گونه که همه می‌دانیم و در کتاب‌های تاریخ خوانده‌ایم، استان‌های ایران در منطقه‌ی قفقاز (آژان و شروان و نخجوان و ...) پس از تجاوز روس‌ها در زمان فتح‌علی‌شاه قاجار و بر اساس عهدنامه‌های ننگین گلستان و ترکمان‌چای به دولت روسیه‌ی تزاری

# نان تافتون



## پخت روزانه نان

نان فندی ایرانی

نان خشک

صبحانه سنتی ایرانی

حلیم گندم

شله زرد

آش

کشک بادمجان

به مناسبت نزدیکی نوروز

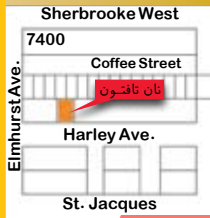
بسته سه تایی نان تافتون

فقط ۲ دلار

Taftoun Bread

7419 Harley Ave. Montreal, Quebec H4B 1L5

Tel: 514-482-9898 Cell: 514-516-5855



## مرکز زنان افغان در مانتریا

### روز جهانی زن ۲۰۱۱

را همزمان با خواهران افغان و ایرانی همزبان، یکجا و در فضای صمیمیت و دوستی برگزار می‌کند. امسال این مراسم با شکوه در محل بسیار مناسب که به‌طور دائمی در اختیار مرکز زنان افغان است، برگزار می‌شود.

به صرف غذای لذیذ افغان

یکشنبه ۱۳ مارچ ۲۰۱۱

ساعت چهار بعد از ظهر

South west Mission Center

Corner Verdun & Melrose

Ave. Desmarais 610

Montreal, QC, H4H1S6

514-768-6231

450-424-7255



Seena  
Cultural Center



ما برای وصل کردن آمدیم

فرهنگسرای سینا برگزار می نماید:

## دوره آموزش مقدماتی کار با کامپیوتر و استفاده از اینترنت

از علاقه مندان دعوت می شود جهت دریافت اطلاعات تکمیلی با تلفن: 514-488-3000 تماس حاصل نمایند. طرح مطالب در این دوره فارغ از مطالب فنی و تکنیکی خواهد بود و مخاطب اصلی کسانی می باشند که به دنبال یادگیری این مهارت جهت انجام کارها و امور معمولی و روتین روزانه و شخصی خود هستند. این دوره در 5 جلسه 2 ساعته و بصورت هفتگی برگزار خواهد شد.

تشکیل کلاس منوط به ثبت نام حداقل پانزده متقاضی است.

آدرس: 6528 St Jacques, Montréal, QC H4B 1V8



5 min to Vendome Metro; Bus 90,105





## در آستانه ۸ مارس، روزنامه نگار، مهسا ام‌آبادی روانه زندان سپاه پاسداران شد

### ■ خسرو شمیرانی

آبادی به زندان اوین و دیگر ارگانها برای اطلاع یافتن از وضعیت عزیزشان و آزادی او تا به حال بی نتیجه بوده است و آنها از هر گونه پاسخگویی به این خانواده و سایر خانواده ها سر باز می زنند. خانواده های دستگیر شدگان روزهای ۲۵ بهمن ، ۱ و ۱۰ اسفند ماه بصورت روزانه مقابل زندان اوین و دادگاه انقلاب تجمع می کنند و خواستار آزادی فرزندان خود هستند ولی هیچ کس حاضر به پاسخگویی نیست و خانواده ها نگران از وضعیت و شرایط عزیزان خود هستند.»

هفته نامه شهرگان، چاپ ونکوور، چند ماه پیش مصاحبه ای با مهسا ام‌آبادی ترتیب داد که همزمان با دستگیری او، به طور همزمان در «هفته» و شهرگان تجدید چاپ می شود.

میهمان زندان سپاه شد. در خبرهای ارسالی آمده است: «بنابه گزارشات رسیده به فعالین حقوق بشر و دمکراسی در ایران مهسا ام‌آبادی همچنان در بند ۲- الف سپاه در شرایط سخت و طاقت فرسایی بسر می برد. خانم مهسا ام‌آبادی فعال مدنی و همسر زندانی سیاسی مسعود باستانی روز سه شنبه ۱۰ اسفند ماه توسط مأمورین دستگیر و به بند ۲- الف سپاه زندان اوین منتقل گردید. او از زمان دستگیر تاکنون توانسته است یک مکالمه تلفنی کوتاه و کنترل شده در حضور بازجویان برقرار کند. این مکالمه چند بار قطع شده بود تا بتواند به خانواده اش اطلاع دهد که در بند ۲- الف سپاه زندان اوین در بازداشت بسر می برد. بند ۲- الف سپاه در دست بازجویان اطلاعات سپاه می باشد و رفتار آنها با زندانیان سیاسی وحشیانه و غیرانسانی است. از طرفی دیگر مراجعات مکرر خانواده امر

مهسا ام‌آبادی یکی از روزنامه نگاران فعال در ایران است که صدا و قلم او برای برخی از ما مونتالیها آشناست. او در رادیو چکاوک مونتال و همچنین در آغاز کار «هفته»، در مجله همکاری داشت. بعد از خرداد ۱۳۸۸ مهسا نیز همچون بسیاری دیگر از روزنامه نگاران دستگیر شد. او پس از هفتاد روز اسارت و ده روز پس از آن که همسرش، مسعود باستانی، به اسارت زندان بانان اوین درآمده بود، آزاد شد. اما چند روز پیش، اول اسفند ۱۳۸۹ این روزنامه نگار جوان را دوباره بازداشت کردند. همسر او مسعود به ۶ سال حبس محکوم شده است: به جرم نوشتن و سردبیری وبسایت های خبری مجاز در ایران. باستانی هنوز در زندان بسر می برد و در آستانه ۸ مارس، روز جهانی زن، همسرش نیز

## گفت‌وگوی شهرگان با مهسا ام‌آبادی: از منتقدان انتقام می‌گیرند

■ هادی ابراهیمی

خانم ام‌آبادی شما جزو نخستین کسانی بودید که پس از اعلام انتخابات ریاست جمهوری سال پیش دستگیر شدید. چه مدت در زندان بودید و آزادی شما بر اساس چه شرایطی بوده‌است؟

■ من در تاریخ ۲۴ خرداد یعنی درست دو روز بعد از انتخابات ریاست جمهوری سال ۸۸ بازداشت شدم و مدت دو ماه و نیم در بند امنیتی ۲۰۹ در بازداشت بودم. آزادی من در شرایطی صورت گرفت که همسر مسعود باستانی هم در زندان و در بازداشت بود و دقیقا فردای روز آزادی من، دادگاه مسعود تشکیل شد. البته در آغاز ماه رمضان پارسال، برخی از زنان بازداشتی آزاد شدند و من هم یکی از



گیرد، مشکلی هم ندارد و می‌توانیم همکاری با این نشریه را ادامه بدهیم اما بعد از انتخابات و بازداشت به ما گفتند مرتکب جرم شده‌ایم.

**آیا تاکنون مسعود باستانی به مرخصی آمد و از نظر سلامتی در چه شرایطی به سر می‌برد؟**

■ مسعود در این یک سال و اندی حتی یک روز هم به مرخصی نیامده است و این در حالی است که خوشبختانه بسیاری از بازداشت شدگان بعد از انتخابات ایران، توانستند به مرخصی بیایند اما

موضوع به شدت ما را نگران کرده بود - هرچند که این افراد هم بنا به شرایط بد جامعه، در زندان هستند - اما به هر حال تفکیک زندانیان بر اساس جرایم از اصولی است که همه آن را قبول دارند.

**روحیه مسعود چطور است؟**

■ خوشبختانه روحیه بسیار خوبی دارد و روزها را به مطالعه می‌گذراند. بسیار مطالعه می‌کند و معتقد است باید از این بحران برای خود فرصت درست کنیم و همیشه هم من را تشویق می‌کند بدون در نظر گرفتن اینکه او در زندان است، از فرصت‌های زندگی استفاده کنم تا هنگامی که این بحران تمام شد، از خیلی جهات رشد کرده باشیم و این سالهای جوانی را هدر نداده باشیم.

الان مسعود به همراه دوستان دیگر در زندان رجایی شهر هستند، هرچند که از برخی تبعیض‌ها ناراحت هستیم و به آن انتقاد داریم، اما امیدوارانه به انتظار فردا نشستیم و قطعا فرداهایی روشن در انتظار ما است.



نگاهی به احکام سنگین روزنامه‌نگاران و تعداد زیاد بازداشتی از این صنف، نشان می‌دهد که فشار بر ما [روزنامه‌نگاران] برای حکومت بسیار کم‌هزینه‌تر از بازداشت سیاسیون است.

استقلال قوه قضاییه به شدت مخدوش شده و حتی برخی از آنان علنا اعلام می‌کنند که نظر وزارت اطلاعات بر فلان پرونده خوب یا بد است.

هموطنان ساکن کشورهای دیگر، باید بدون در نظر گرفتن عقاید سیاسی‌شان به خواسته‌ها و مطالبات مردم ایران احترام بگذارند و نقش حمایتی خود را ادامه بدهند.

**در حال حاضر وضعیت شما چگونه است؟**

■ من در حال حاضر منتظر برگزاری دادگاهم هستم. بر اساس احضاریه‌ای که چندی پیش به دستم رسیده است، روز ۲۱ مهر ماه دادگاه من در شعبه ۲۸ دادگاه انقلاب به ریاست قاضی مقیسه تشکیل می‌شود.

قاضی محمد مقیسه همان کسی نیست که در سال ۱۳۶۷ نقش فعالی در دوران کشتار زندانیان سیاسی در زندان گوهردشت داشته و تاکنون

مسعود و چند نفر دیگر از زندانیان، نتوانسته‌اند حتی چند ساعت برای درمان به مرخصی بیایند.

در حال حاضر مسعود در زندان رجایی شهر از دندان درد شدیدی در رنج است و اخیرا به عفونت دهان و فک هم دچار شده و متأسفانه در زندان رجایی شهر امکانات مناسب برای درمان وی وجود ندارد و حتی رییس این زندان هم معتقد است این مشکل در زندان رجایی شهر نمی‌تواند حل شود. مسعود از بهمن ماه ۸۸ به زندان رجایی شهر منتقل شد و چندین ماه با افرادی هم بند بود که جرم‌هایی نظیر قتل و قاچاق مواد مخدر مرتکب شده بودند و این

آنان بودم اما همسر من هنوز در زندان است و حکم سنگینی هم دارد.

**همسر شما، مسعود باستانی همراه با دیگر روزنامه‌نگاران در بند، مدت محکومیت‌اش را طی می‌کند.**

**دلیل محکومیت‌شان چه بود؟**

■ همسر من به ۶ سال زندان و پرداخت جریمه نقدی بسیار سنگین ۳۴ میلیون تومانی محکوم شده‌است. دلیل این جریمه همکاری با نشریات خارجی عنوان شده در صورتی که وزارت اطلاعات به ما گفته بود همکاری با نشریه شهرگان به دلیل آنکه مستقل است و از دولت‌های متخاصم کمک نمی‌کند.



و همراهی زیادی با جنبش سبز و مردم داخل ایران نشان داده‌اند اما نکته‌ای که وجود دارد این است که هم وطنان ساکن کشورهای دیگر، باید بدون در نظر گرفتن عقاید سیاسی‌شان به خواسته‌ها و مطالبات مردم ایران و جنبش سبز احترام بگذارند و نقش حمایتی خود را ادامه بدهند. باید قبول کرد که جنبش سبز خواسته‌هایی به حق دارد و ایرانیان خارج از کشور باید به این خواسته‌ها احترام بگذارند.

ممنون از پذیرش این گفت و شنید  
■ ممنون از شما

آیا قضاتی که در قوه قضائیه گماشته شده‌اند، هدف شان به نوعی انتقام‌جویی از دانشجویان، فعالان سیاسی و حقوق بشری، روزنامه نگاران و . . . بوده‌است؟

■ به نظر من در این دوره بازداشت افراد، انتقام دولت از منتقدانی است که ۴ سال ابتدای دولت احمدی نژاد از او و عملکرد کابینه او انتقاد کرده‌اند و تنها جرم این افراد هم انتقاد از دولت بوده است. ما هیچ گاه قصد و حتی ادعای براندازی و مخالفت با نظام را نداشته ایم، تنها خواستار اصلاح در کشور بوده‌ایم و این جرم بزرگ همه ایرانیان است. قضات دادگاه انقلاب هم، که در این یک سال نشان دادند، استقلال قوه قضائیه به شدت مخدوش شده و حتی برخی از آنان علناً اعلام می‌کنند که نظر وزارت اطلاعات بر فلان پرونده خوب یا بد است و مطابق نظر وزارت اطلاعات حکم صادر می‌کنند.

چه انتظاراتی از هموطنان خارج از کشور خود دارید؟  
■ هموطنان خارج در کشور تا کنون هم، همبستگی



محکومیت‌های سنگینی نیز به پاره هدایت، میلاد اسدی، زهرا جباری و معصومه یآوری داده است؟  
■ بله ایشان همان قاضی است.

دلیل احضار مجدد شما به دادگاه در تاریخ بیست و یکم مهر چیست؟

■ من به دلیل پرونده ای که سال گذشته برای آن بازداشت شدم به دادگاه احضار شده‌ام. یعنی مراحل مقدماتی پرونده من مانند بازجویی و بازرسی تمام شده و در مرحله دادگاه است. اتهامات من اقدام تبلیغی علیه نظام و توهین به رئیس جمهور عنوان شده است. از طرف دیگر هم کارهای مسعود را پیگیری می‌کنم و منتظر پاسخ مسئولین هستم. متأسفانه چندین بار درخواست مرخصی برای مسعود داده‌ایم اما دادستانی هیچ پاسخی نمی‌دهد.

در ایران چه سازمان‌ها و نهادهای مستقلی برای پیگیری و دادخواهی باقی مانده‌است؟

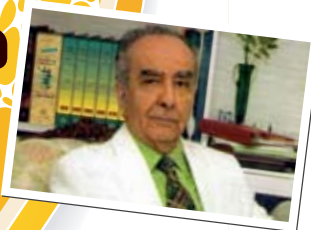
■ در ایران که به سازمان‌ها و نهادهای دولتی و قضایی برای دادخواهی امیدی نیست. سازمان‌ها و نهادهای مردمی و «ان جی او»ها در ایران هم که در شرایط کنونی، یا کار نمی‌کنند یا بسته شده‌اند و اعضای آنان در زندان هستند. بنابراین تنها می‌توان به نهادهای حقوق بشری سازمان ملل و مستقل امید داشت که تا الان هم زحمات بسیاری کشیده‌اند اما باید به مقوله روزنامه‌نگاران زندانی توجه بیشتری نشان بدهند. روزنامه نگاران در این دوران بسیار مظلوم واقع شدند. نگاهی به احکام سنگین آنان و تعداد زیاد بازداشتی روزنامه نگاران نشان می‌دهد که فشار بر ما برای حکومت بسیار کم هزینه تر از بازداشت سیاسیون است چرا که این روزنامه نگاران همیشه مستقل و همواره منتقد بوده‌اند و نباید فراموش کرد که روزنامه نگار، تنها حرفه خود را انجام می‌دهد.



## جلسه درس

# درک منطقی کلام حافظ

Rational perception of Hafez's poems



Dr Mohammad Estelami's talk regarding

Wednesday March 16th  
in Zagros Art Gallery  
on 7 PM



CaféLitt

توسط

دکتر محمد استعلامی

در نگارخانه زاگرس  
چهارشنبه، ۱۶ مارس  
راس ساعت ۷

5155 Décarie  
Montréal, Québec,  
H3W 3C2 CANADA  
514-489-8686 & 514-690-6343  
www.zagros.ca/academy





# نوروزتان پیروز عیدتان مبارک

## کافه رستوران پرشیا

به رسم همه ساله، انواع شیرینی و آجیل را عرضه می‌کند:



آجیل و شیرینی تواضع، آجیل چهارشنبه‌سوری  
باقلاوا ترکی، باقلوای تواضع

انواع شیرینی‌های خشک، رولت، نان خامه‌ای، زولبیا و بامیه

شیرینی خانگی «سرو»، شامل شیرینی‌های سنتی و ریز ایرانی در بسته بندی زیبا و کیفیت بالا



### \* سبزی پلوماهی مخصوص شب عید

شنبه و یکشنبه ۱۹ و ۲۰ مارس ۲۰۱۱

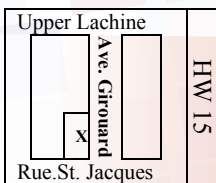
از ساعت ۱۲ ظهر آماده می‌باشد

لطفا به ساعت کار ما در این ۲ روز توجه فرمایید:

شنبه ۱۹ مارس: ۱۰ صبح تا ۶ بعد از ظهر

یکشنبه ۲۰ مارس: ۱۰ صبح تا ۴ بعد از ظهر

\*\* توجه: پرشیا دوشنبه ۲۱ مارس تعطیل است



Tel: 514-489-8484

936 Girouard (corner of St.Jacques), Montreal QC H4A 3C1



شنبه ۵ مارس ۲۰۱۱ سینا بطحائی با سنتور و اتیین بوو (Etienne Bovo) با فلوت، کنسرت دوئت Confluence را اجرا کردند. با وجود هوای بارانی که تقریباً تمام روز بر مونترال مسلط بود، ده‌ها علاقه‌مند موسیقی، در سالن یوگای de l'éveil واقع در پلاتوی مونترال، جمع شده بودند. کنسرت با کمی تأخیر نسبت به زمان اعلام شده (۱۹ و سی دقیقه) شروع شد اما نوای سنتور و فلوت به سرعت حضاران را به دنیایی دیگر برد. چهره‌های افراد که بیشترشان به روی زمین سالن نشسته بودند و برخی حتی درازکشیده بودند نشانگر تأثیر آرامش‌بخشی بود که از آفرینش این دو نوازنده جوان دریافت می‌کردند. برنامه در دوبخش بود که بخش اول تصنیف‌های دو نوازنده را دربرمی‌گرفت و در بخش دوم چند آهنگ قدیمی، بخش ایرانی حضاران را به زمزمه وامی‌داشت.

## سینا بطحائی: موسیقی یک زبان مشترک است و باید آن را احساس کرد

اجرا می‌شود، توسط بنده ساخته شده و برخی دیگر از آنها بداهه‌نوازی است. در کل ماهیت کار بر این اساس بود که موسیقی آرامش‌بخشی را اجرا کنیم تا بتوانیم اثری را که بر روی مخاطب ایجاد می‌کند، مشاهده کنیم. به همین علت نیز سالن کوچک یوگا را در نظر گرفتیم که در آن مخاطبان می‌توانند به راحتی بر روی تشک‌های یوگا بنشینند و یا دراز بکشند و به موسیقی گوش دهند.

از نظر ساختار سازی تفاوت‌های زیادی بین ساز بادی-چوبی فلوت و ساز سنتور وجود دارد. چه خاصیتی در ساز فلوت، شما را برای ترکیب این دو ساز متقاعد کرد؟

■ قبل از پاسخ به سوال لازم می‌دانم درباره موسیقی تلفیقی موضوعاتی را عرض کنم. به نظر بنده موسیقی یک زبان مشترک است و باید آن را احساس کرد. در مورد موسیقی تلفیقی هم باید بگویم اگر این نوع موسیقی بتواند اثرش را بر روی مخاطب داشته باشد، می‌توان به عنوان موسیقی خوب از آن یاد کرد. یعنی ساز سنتور بر اساس جنس صدا و تاریخچه‌ای که دارد، دارای پیامی است که اگر در هنگام تلفیق با ساز دیگر بتواند کماکان همان پیام را داشته باشد، تلفیق به خوبی انجام شده. به طور مثال چرا سنتور را برای موسیقی راک استفاده نکردم؟ برای اینکه شاید در برخی قسمت‌های یک قطعه راک بتوان یک ملودی کوتاه را با سنتور اجرا کرد ولی پیام ساز سنتور را در آن نخواهیم دید. به عبارتی می‌توان اینگونه گفت که در موسیقی تلفیقی سازها باید هویت خود را حفظ کنند. همان طور که می‌دانید در موسیقی ایرانی ربع پرده وجود دارد و این به عقیده بنده یک نکته مثبت است. اما در

ادامه در صفحه ۳۷ <<



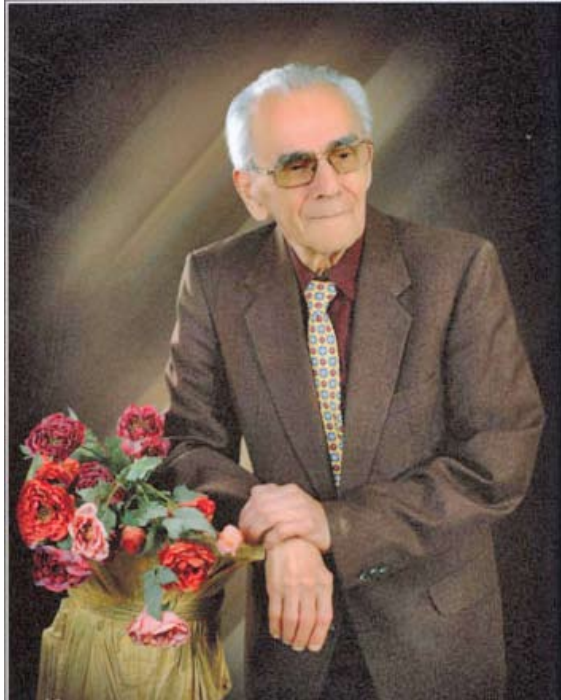
سینا بطحائی گرامی، ایده‌ای که باعث شکل‌گیری کنسرت دوئت سنتور و فلوت شد، چه بود؟

■ مدت زمان زیادی بود که بر روی قابلیت‌های سنتور کار می‌کردم و اینکه چگونه می‌توان آن را با سازهای غربی و یا سازهای شرقی غیرایرانی ترکیب کرد. در طول این مدت با نوازنده‌های مختلفی در مونترال کار کردم که به عنوان مثال می‌توانم به سازهایی مانند طبل، سیتار، فلوت، کنترباس و ویلون سل اشاره کنم. در این میان احساس کردم که صدای سنتور و صدای فلوت (فلوت آلتو) به خوبی همدیگر را پوشش می‌دهند؛ به عبارتی محدوده صدایی سنتور با فلوت آلتو به خوبی قابلیت ترکیب شدن دارند. به این ترتیب تصمیم گرفتیم که کنسرتی را با عنوان کنفلوانس، به معنی ترکیب صدا، برگزار کنیم. برخی از قطعاتی که در این کنسرت

پس از پایان کنسرت، یکی از حضاران که خود دستی در موسیقی دارد، در پاسخ به این سوال که نظر تخصصی وی در مورد کنسرت چیست، گفت: «موضوع تلفیق مبحث بسیار مهم و مشکلی در موسیقی بشمار می‌آید، اما وجود حرکت‌هایی که ایده‌های متفاوت را در این زمینه مورد بررسی قرار دهد، قابل تقدیر است. به نظر من امشب سینا و اتیین، یکی از این نوع تلفیق‌ها را در قالب دوئت سنتور و فلوت تجربه کردند و این تجربه را با مخاطبان خود به اشتراک گذاشتند.» این شنونده‌ی حاضر در برنامه ادامه داد: «اما فراتر از لذتی که مخاطبان از این کنسرت بردند و جذایتی که برای مخاطبان کبکی داشت، باید به یک نکته اشاره کرد و آن اینکه، در تلفیق این دو ساز، اجبار سنتور در ماندن در یک یا دو گام لاینور که در واقع مینور نسبی گام دوم‌زور تئوریک است برای تطبیق با فلوت کاملاً به چشم می‌خورد و توانایی‌های سنتور در تلفیق را کم می‌کند. هر چند که در قطعاتی که سینا بطحائی تک‌نوازی می‌کرد شاهد بروز توانایی‌های موسیقایی ساز سنتور با نوازندگی خوب سینا بودیم.»

به‌ر روی از این واقعیت نمی‌توان گذشت که چهره‌های افراد هنگام ترک سالن، حاکی از رضایت خاطر بود، امری که بی‌تردید نوازندگان جوان با موسیقی‌شان، منشاء آن بودند.

پیش از کنسرت دوئت Confluence، و به همین بهانه، گفتگویی با سینا بطحائی انجام دادیم که در زیر ارائه می‌شود.



### بهباد، آموزگاری که دانش‌آموزان را بهتر از دیگران می‌شناخت

■ سحر وحدتی  
saharvahdati23@yahoo.com

#### انتخاب راه کوتاه‌تر

عدم دسترسی به کتب موردنیازش به تهران آمد و در دبیرستان البرز مشغول به کار گشت و همزمان با تدریس، در رشته داروسازی دانشگاه تهران به تحصیل پرداخت. بهزاد در سال ۱۳۲۸ موفق به اخذ درجه دکترای داروسازی شد.

#### داروسازی که داروسازی نکرد

دکتر محمود بهزاد بعد از پایان تحصیلات داروسازی داروخانه باز نکرد، چنانچه آمده است «ترجیح داد به‌جای تأسیس داروخانه یا اشتغال به آموزش و پژوهش در زمینه‌ی فرماکولوژی، اوقات خود را در سه زمینه‌ی تدریس زیست‌شناسی و رشته‌های وابسته، تدوین کتاب‌های درسی و نیز تألیف و ترجمه‌ی کتاب‌هایی در زمینه‌ی علوم تجربی تقسیم کند.» در سال ۱۳۳۹ به درخواست شخصی بازنشسته گردید و به مدت ۱۵ سال در مدرسه فرانکو-پرسان (رازی) به تدریس علوم طبیعی به زبان فرانسه پرداخت. در آن سال‌ها به علت نبود کتب درسی مدون جهت تدریس، معلمین جزوه می‌گفتند. دکتر بهزاد نیز جهت تغییر سیستم جزوه‌نویسی مطالب درسی را می‌نوشت و در راستای تفهیم بیشتر

محمود راه کوتاه‌تر را انتخاب نمود و با وجود اینکه به ریاضیات علاقه فراوانی داشت، رشته علوم طبیعی را برگزید. به جهت تسلط به زبان فرانسه نظر معلمان فرانسوی را به خود جلب نموده با کسب مقام اول در رشته‌های جانورشناسی، گیاه‌شناسی، زمین‌شناسی و علوم تربیتی به عنوان دستیار استاد زمین‌شناسی در آزمایشگاه انتخاب و تعلیم کارهای آزمایشگاهی به دانشجویان بدو سپرده شد. پس از مدتی مشمول خدمت و وظیفه گشت اما از آنجایی که آن سال دانشکده افسری جایی برای پذیرفتن مشمولین جدید نداشت، به عنوان معلم کلاس اول متوسطه یکی از مدارس جدیدالتاسیس به سمنان اعزام شد. او از این فرصت بهره‌گرفت و بررسی مشروحی درباره زمین‌شناسی کوه‌های شمالی سمنان انجام داد. پس از پایان خدمت سربازی به مدت پنج سال در کرمانشاه و سه سال در دبیرستان شاهپور رشت (شهید بهشتی کنونی) به تدریس پرداخت. با وجود اینکه در آنجا فرصت مطالعه برایش بیشتر بود و توانست دو کتاب «داروین چه می‌گوید؟» و «راز وراثت» را به رشته تحریر بکشد، به جهت

از درس خواندن بیزار بود اما ... مشهدی‌علی فرنگی‌ساز، زرگر مشهور شهر رشت که جواهر به سبک فرنگی می‌ساخت؛ جواهر دگری در خانه، به نام محمود داشت که در ۲۲ اسفند ۱۲۹۲ خورشیدی، در کوی درویش مخلص رشت پا به عرصه هستی نهاده بود. محمود علی‌رغم داشتن یک حامی چون پدر که علاقه فراوانی به تحصیل فرزندانش داشت، از درس خواندن بیزار و مردودی سال سوم ابتدایی و گذراندن دروس تجدیدی در تابستان‌ها، گویای وضعیت تحصیلی‌اش بود. اما در اواخر دوره دوم دبیرستان، به تحصیل علاقه‌مند و یکی از شاگردان ممتاز شد. محمود جوان زبان فرانسه را به خوبی یادگرفت. شاید جهت جبران مافات بود که از پدر می‌خواست تا در سفر به تهران کتاب‌های علوم و ریاضی را که به زبان فرانسه در بازار به وفور یافت می‌شد، برایش تهیه‌کند. سال آخر دبیرستان با یکی از دختران فامیل ازدواج نمود و جهت ادامه تحصیل راهی تهران شد. در این مرحله دو انتخاب بیش نداشت: دانشسرای عالی که پس از سه سال تحصیل لیسانس می‌گرفت و دانشکده پزشکی که مدت دوران تحصیل در آن به شش سال می‌انجامید.



مطالب، تصاویر مربوطه را نیز نقاشی می‌کرد و توسط انتشاراتی که روبروی دبیرستان البرز بود تکثیر نموده، کتابچه مذکور را به سراسر ایران می‌فرستاد البته جهت تنظیم اوراق و تصاویر از اهل خانه نیز کمک گرفته در قبال کارشان اجرت می‌پرداخت. روش تدریسش برای دانش آموزان تازگی داشت؛ در قید و بند نمره نبود و با جنب و جوش بچه‌ها خود نیز به وجد می‌آمد. او با انتشار اولین کتابش «داروین چه می‌گوید؟» به سال ۱۳۲۳ توسط انتشارات طاعتی رشت تحولی در انتشار کتاب‌های علمی غیردرسی به وجود آورد که تا آن زمان کم‌سابقه بود. شاید به همین دلیل بود که کتاب وی به سرعت مورد توجه قرار گرفت و در بازنگری‌های بعدی شرح و بسط داده با افزودن خلاصه‌هایی از دو کتاب «اصل انواع» و «نسب انسان داروین» در چاپ هفتم «داروین‌بیسیم و تکامل» نام گرفت. طی ده چاپ، چهل هزار نسخه از اولین تالیف محمود بهزاد به فروش رفت.

بهزاد که عاشق یادگیری و آموزش بود به زبان‌های انگلیسی، فرانسه و آلمانی مسلط شده بود. تسلط به این زبان‌ها موجب شد که وی ترجمه‌های ارزنده‌ای ارائه کند. ترجمه‌ی «سرگذشت زمین» اثر جورج گاموف در ۱۳۳۹ برنده جایزه سلطنتی شد. ترجمه‌ی کتاب «روانشناسی فیزیولوژیک»، اثر کلیفورد مورگان در سال ۱۳۴۸ به عنوان یکی از دروس پایه دانشکده‌های روانشناسی کشور برگزیده و سال‌های سال تدریس گردید.

بعد از انقلاب برخی کوتاه‌اندیشان او را برکنار کردند در سال ۱۳۴۱ دکتر پرویز نائل‌خانلری وزیر وقت آموزش و پرورش، طی حکمی از او درخواست نمود تا سازمانی تحت عنوان سازمان کتاب‌های درسی تاسیس و با یک گروه دوازده نفری برای بررسی کتب درسی کشورهای غربی به آمریکا، انگلیس و فرانسه سفر نماید. دکتر بهزاد نیز در سایه سه ماه تحقیق و مطالعه در ممالک غربی با در نظر گرفتن فرهنگ ایران زمین و علاقه‌مند ساختن دانش آموزان به مطالعه، مجموعه کتاب‌های درسی کلاس‌های هفتم تا دوازدهم را تدوین و منتشر ساخت. او در ۱۳۴۵ به علت اختلاف با دکتر هدایتی (وزیر آموزش و پرورش وقت) استعفا داد. او در ۱۳۴۸ از سوی شورای استادان دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تهران به درجه استادی نائل گردیده، در دانشگاه تهران، دانشسرای عالی و مدرسه عالی دختران به تدریس دروس زیست‌شناسی و روانشناسی فیزیولوژیک می‌پرداخت و از دهه ۱۳۵۰، با شروع فعالیت در موسسه انتشاراتی فرانکلین، به عنوان ویراستار ارشد توانست ۵۵ عنوان کتاب تالیف و ترجمه نماید. با وقوع انقلاب ۱۳۵۷ انتشارات فرانکلین از فعالیت باز ماند و در پی انقلاب فرهنگی،

دانشگاه‌ها تعطیل گشت و به دلیل جو خاص حاکم بر جامعه، برخی از کوتاه‌اندیشان که قادر به تمییز مسایل علمی، فرهنگی و مذهبی از هم نبودند دکتر بهزاد را به عنوان مبلغ نظریات داروین از کار برکنار ساختند.

## اعطای لقب «پدر زیست‌شناسی نوین ایران» به استاد بهزاد

استاد محمود بهزاد سپس به صومعه‌سرای گیلان رفت تا مسئول فنی داروخانه شفا گردد. حضورش در آنجا موهبتی برای داروسازان گیلانی بود و بر اثر تلاش‌های آنان در نهایت دکتر، مسئولیت فنی داروخانه شرف رشت را پذیرفت و در آنجا اقامت گزید. به گفته پزشکان استان گیلان «راه‌اندازی جلسات علمی ماهانه در انجمن داروسازان، علاوه بر عضویت در هیات تحریریه و ویراستاری مجله «حکمت گیل»، ارگان انجمن داروسازان گیلان، از دیگر خدمات پربار او به جامعه‌ی پزشکی این استان بود.» او که قبلاً به ایژاک آسیموف ایران معروف بود در سال ۱۳۷۱ به عنوان داروساز نمونه کشور معرفی گشت و در ۱۳۷۹ فرهنگستان علوم پزشکی ایران با اعطای لقب «پدر زیست‌شناسی نوین ایران» از او تجلیل به عمل آورد.

دکتر محمود بهزاد که در ۸ شهریورماه ۱۳۸۶ به علت ابتلا به سرطان کبد در زادگاهش دیده از جهان فروبست و در گورستان سلیمان داراب رشت به خاک سپرده شد، توانست علاوه بر نگارش بالغ بر سیصد مقاله و ویرایش صد کتاب، نودوهشت جلد تالیف و ترجمه از خویش به یادگار گذارد.

## بهزاد از زبان بهزاد

مطلب را با گفته‌ای از خود دکتر محمود بهزاد به پایان می‌رسانیم که می‌تواند گویای رمز موفقیت او در انتشار کتاب‌های علمی باشد. او با اشاره به اینکه، باید فارسی‌نویسی را در مدارس و از روی کتاب‌های درسی یاد می‌گرفته، می‌نویسد: «معلمان فارسی مدارس اغلب انسان‌های آرام، ساکت و گاه سهل‌انگاری هستند که دانش‌آموزان درس‌شان را جدی نمی‌گیرند. یاد می‌آید کلاس چهارم معلمی داشتیم که آدم دانشمندی بود، ولی نمی‌توانست کلاس را اداره کند. من هم بچه بودم و ادیتش می‌کردم. مثلاً می‌گفت کلیله را بخوانید. من از عمد جمله‌ها را جابه‌جا می‌خواندم و بچه‌ها می‌خندیدند. می‌گفت برو بیرون. می‌رفتم و چند دقیقه بعد در می‌زدم و با بی ادبی می‌نشستم و به کارم ادامه می‌دادم. او از مدیر می‌ترسید و خیال می‌کرد مدیر

به من گفته و چیزی به من نمی‌گفت. من هم چیزی یاد نمی‌گرفتم. بعد که لیسانسیه شده و قلم به دست گرفتم دیدم عجب، به خودم بد کردم....» استاد بهزاد ادامه می‌دهد: «باید خاطره‌ای را از دوستی تعریف کنم که بسیار مدیون آن هستم و بزرگترین درس را برای ساده‌نویسی او به من داد. آقای عبدالعلی طاعتی ناشر کتابفروشی‌ای بود که من بعد از ظهرها پیشش می‌رفتم. او هم نویسنده و هم شاعر بود. «داروین چه می‌گوید؟» اولین کتابی بود که نوشتم. وقتی آماده چاپ شد به او دادم که نگاهی بیندازد. بعد از خواندن پاراگراف اول نگاهی به من انداخت و باز دوباره آن را خواند. بار دیگر به من نگاه کرد و گفت: «چه می‌خواهی بگویی؟» شفاهی به او گفتم. گفت همین را بنویس. نوشتم. بعد گفت همین را لفظ قلم بنویس. نوشتم. گفت: «حالا آنها را با هم مقایسه کن.» دیدم چه تفاوت وحشتناکی دارد. من آنجا مطلب ننوشته بودم، اظهار فضل کرده بودم. طاعتی گفت که هر وقت می‌خواهی چیزی بنویسی فکر کن که کسی جلوی تو نشسته است و داری با او حرف می‌زنی. چون انسان وقتی با دیگری حرف می‌زند، خیلی راحت جمله‌ها را می‌گوید. از آن روز به بعد من ساده‌نویسی را آموختم و به خیلی‌ها یاد دادم، به خاطر درس بزرگی که آن مرحوم به من داد. دقیقاً این ویژگی است که در کتاب‌های درسی ما به چشم نمی‌خورد. من وقتی اینها را می‌بینم خیلی ناراحت می‌شوم. قلم برمی‌دارم که بنویسم ولی برای چه کسی بنویسم؟ هیچ کس گوشش بدهکار نیست.... یکی از کارهای همیشگی‌ام این است که هر جا کتاب و مجله‌ای به دستم می‌رسد به دقت مطالعه کنم. پاکت و تمبر همیشه همراهم است. هر جا اشتباه و غلطی دیدم آن را تصحیح و یادداشت می‌کنم و برای مسوول مجله یا نویسنده کتاب می‌فرستم. خیلی‌ها استقبال و تشکر می‌کنند. خیلی‌ها هم اعتنایی نمی‌کنند. انگار نمی‌خواهند یاد بگیرند.»

او خود را آموزگاری می‌دانست که کودکان را بهتر از دیگران می‌شناخت.

منابع

- ۱- ماهنامه آموزش و پرورش (تعلیم و تربیت)، ش ۳، اردیبهشت ماه ۱۳۴۲
- ۲- ماهنامه آموزش و پرورش (تعلیم و تربیت)، شماره ویژه، ۱۶ مهرماه ۱۳۵۷
- ۳- روزنامه شرق، ش ۹۰۷، ۲۵ تیرماه ۱۳۸۶
- ۴- هفته نامه تابان، ۱۷ شهریورماه ۱۳۸۶
- ۵- ماهنامه پزشکان گیل، ش ۵۸

داستان کوتاه

مهم نیست که

■ مهدی مرعشی

گذارم به یکی از دفاتر سرویس کانادا بیافتد این سؤال را از یکی بپرسم. سرویس کانادا مثل دباغ‌خانه‌ی خودمان است که گذر هر پوستی بالاخره چند بار در سال به آن جا می‌افتد و با این‌که معمولاً هیچ وقت هیچ نتیجه‌ای هم از رفتنات نمی‌گیری مجبوری بروی. مثل سَک‌سَک کردن‌های زمان بچگی خودمان می‌ماند. همان وقت‌ها که دیوانه‌ی بازی کردن با دختر همسایه‌ای و تمام آرزوت این است که بین تمام پسرهای کوچک فقط به تو نگاه کند و اسم تو را بلند بلند صدا بزنند. آن روز بعد از سه ماه و سه روز و شانزده ساعت که پرواز ایرکانادا من را روی زمین گذاشته بود سوار مترو شده بودم تا به ایستگاه لیونل گرو بروم. قبل از سوار شدن مسیر را خوب چک کرده بودم. می‌دانستم باید از متروی آبی به متروی نارنجی بیایم و در ایستگاه لیونل گرو وارد خط سبز بشوم. و می‌دانستم باید در آخرین ایستگاه حواس‌ام باشد به این‌که از کدام خروجی بیرون بیایم تا درست سمت چپ یکی از دفاتر سرویس کانادا دربیایم و مجبور نشوم دور خودم بچرخم. گفتم که دباغ‌خانه است این سرویس کانادا و معمولاً چه کانادایی باشی و چه نباشی برای‌شان حکم پوست را داری. تا قطار برسد در میان مردمی که منتظر ایستاده بودند نگاه‌ام به دختری افتاد که شلوار چسبان نازک پوشیده بود با تاپ سفید دوبندی که پشت‌اش به من بود و یک بند کوله‌اش را انداخته بود رو شانه‌ی راست که جمعاً با بند سوتین از شانه‌ی راست سه بند می‌گذشت. من اما خیلی زود از آن سه بند گذشتم و به دم اسبی موهاش رسیدم و یادم آمد که اولین بار پیکاسو این مدل مو را مطرح کرد و شاید اگر دچار آن درد لاعلاج نشده بود و هنوز می‌توانست سکس کند و در نتیجه زنده مانده بود امروز مثل جیوردانو برای خودش پول و پله‌ای داشت و کنار

من بود در همین مورد صحبت می‌کردیم. آن آقا داشت با موبایلش صحبت می‌کرد که من با شنیدن کلمات آشنا به زبانی آشنا با لبخند نگاهش کردم. وقتی صحبتش تمام شد آمد کنارم نشست و گفت: «شما ایرانی هستید؟» لبخند زدم و گفتم: «سلام. من آرش هستم.» و دستم را به طرفش دراز کردم. این‌جا کم پیش می‌آید که کسی با کسی دست بدهد. معمولاً برای تأیید حرف‌های هم شیشکی می‌بندند یا آن‌هایی‌شان که خیلی باکلاس هستند مرتب پوف پوف می‌کنند. با اکراه با من دست داد و به جای این‌که مثل من نام‌اش را بگوید گفت: «تنهایی؟» با اشاره‌ی سر گفتم بله و او ادامه داد: «نترس. عادت می‌کنی.» و من پرسیدم: «یعنی حالا ما کانادایی هستیم؟» دوباره بلند شد و همان‌طور که موبایلش را از جیب درمی‌آورد گفت: «راستش در این مورد اختلاف نظر هست. بهتره به یکی از دفاتر سرویس کانادا مراجعه کنی. فعلاً بای.» اما من فکر نمی‌کردم که در آن دفاتر هم پاسخی برای سؤال من باشد. چون هفته‌ی اولی که رسیده بودم مجبور شدم برای کارهای اولیه‌ی اداری به چند تا از این دفاتر بروم. کارمندان خیلی زود خسته می‌شوند و معمولاً همه‌چیز را یک بار برای همیشه در بروشور نوشته‌اند یا خیلی راحت تو را به اینترنت ارجاع می‌دهند. بعد از آن هم برای‌ام سخت بود که بپرسم: «حالا ما کانادایی هستیم؟» البته می‌شود تحت‌اللفظی چیزی گفت اما زبان خیلی پیچیده است. باید دید طرف مقابل از این حرف من چه حسی در وجودش بیدار می‌شود. چطور می‌کلمات من را می‌شنود و آخر سر هم چه نتیجه‌ای می‌گیرد. اما به هر حال به حرف آن مرد گوش دادم. با خودم قرار گذاشتم اولین باری که

تازه سه ماه بود که به این‌جا آمده بودم. درست سه ماه و سه روز و شانزده ساعت پیش پرواز ایرکانادا در فرودگاه ترودو به زمین نشست و من پیاده شدم. البته حواس‌ام به این هم بود که خیلی‌های دیگر هم با من پیاده شدند و با من به سالن مهاجرت آمدند. همه‌مان منتظر شدیم تا مهر ورود را در پاسپورتمان بزنند و بشویم کانادایی. این را خانمی در ایران به ما گفته بود. زمانی که به یکی از این کلاس‌های آماده‌سازی مهاجرت رفته بودیم که شاید به هیچ دردی هم نمی‌خورد. البته تقصیر این خانم هم نبود و من در روز آخر یک جلد از کتابم را به او هدیه کردم. می‌خواستم اولش بنویسم از طرف یک کانادایی آینده که خنده‌ام گرفت و نوشتم. در فرودگاه حواس‌ام به پاسپورت‌های همه بود. فقط دختری بود که مثل من پاسپورت ایرانی داشت و تنها نقطه‌ی اشتراکمان این بود که هر دومان در محوطه‌ی بیرونی فرودگاه لندن درست وقتی از شر پرواز بی‌ام‌آی خلاص شده بودیم سیگار روشن کردیم و با تذکر یک مأمور هندی و در واقع تهدید او به هزار دلار جریمه مجبور شدیم سیگارمان را خاموش کنیم. البته تصور ما دو تا در حالی‌که داشتیم هزار دلار کانادا از جیبمان درمی‌آوردیم و به پلیس فرودگاه لندن می‌دادیم خیلی هم خنده‌دار نبود. بعد هم که از ایرکانادا پیاده شدم در صف کانادایی‌شدن دیدم‌اش. من درست سه ماه و سه روز و شانزده ساعت پیش کانادایی شدم. البته در این‌که اول حتماً پاسپورت کانادایی بگیرم و سرود ملی «او کانادا» را از حفظ بخوانم تا کانادایی بشوم یا این‌که همین حالا هم کانادایی هستم شک است. یعنی خیلی‌ها شک دارند. چهار هفته پیش که در پارک نشسته بودم با آقای که مثل



درآورده بودم تا چیزی در موردش بنویسم. اول‌ها برای نوشتن در اتوبوس یا مترو خیلی مشکل داشتم. از نگاه‌ها اذیت می‌شدم. اما بعد عادت کردم. فاصله‌ی ما آن قدر نزدیک بود که می‌توانستم کرک‌های نرم صورتش را ببینم و حتی چین‌های دو طرف لب را و یک‌دفعه ویرم گرفتم صدایش بزنم: «مریم» و حتی یکی هم رو شانه‌اش بزنم که لخت بود و بند کوله‌پشتی‌اش را انداخته بود روی آن و خواستم بگویم: «تو هم کانادایی هستی؟» و بعد گفتم مثل تمام کانادایی‌های تازه‌وارد باید در خیال‌ام با او حرف بزنم و در همان خیال‌ام فهمیدم که دارد آدرس را روی نقشه چک می‌کند و بعد که خیال‌اش راحت شد کتابی را در آورد و شروع کرد به خواندن و من نمی‌توانستم چهره‌اش را کامل در ذهن‌ام نگه دارم و فقط به نازکی ابروها نگاه می‌کردم و دم اسبی موها و هوس کردم صدایش بزنم: «مریم.»

مریم اسم ویژه‌ای نیست. در فارسی می‌گوییم: مریم. غربی‌ها یا حداقل بخشی از غربی‌ها می‌گویند: ماریا و فرانسه‌زبان‌ها می‌گویند: مری. عرب‌ها هم می‌گویند: مریم. یک اسم جهانی‌ست بی آن‌که زیبا باشد یا زشت باشد. فقط یک اسم است. مثل دخترک که فقط یک دختر بود مثل بقیه که شاید تنها تفاوتش با بقیه این بود که فکر کردم می‌شود مریم صدایش زد و تا برسیم به ایستگاه لیونل‌گرو به این فکر کردم که او هم به این فکر می‌کند که بالاخره یک کانادایی‌ست یا این‌که برایش مهم نیست و اصلاً با آن بوری موها و ابرو و کرک‌های نرم روی بازو و سینه‌های کوچک و ناخن‌های لاک‌خورده‌ی پا می‌تواند مال هر جایی باشد و هر اسمی داشته‌باشد. به هر حال پیش می‌آید دیگر. بخصوص وقتی کسی دور و برت نباشد تا بتوانی ازش بپرسی: «بالاخره ما کانادایی هستیم یا نه؟» و بعد او با زبانی بیگانه برات آوازی بخواند و تو به این فکر کنی که باید بجنبی و جایی انتهای واگن برای خودت پیدا کنی و به جای این‌که به آن طرف شیشه‌ی کنار دستات نگاه کنی و آخر سر هم نتوانی چهره‌ی هیچ‌کسی را به یاد بیاوری سرت را بچسبانی به شیشه و چشم‌هات را ببندی. همین.

کرده‌ای یا تصویری‌ست که دنبال‌اش بوده‌ای تا به آن برسی و این سؤال‌ها هم صرفاً اراجیف است و برای رد گم کردن است. مثلاً اگر می‌توانستم با طرف صحبت کنم یا مثل آدم جوابم را می‌داد یا این‌که مثل بعضی از مردم این‌جا شیشکی می‌بست و شانه بالا می‌انداخت. آن وقت یقین می‌کردم که طرف کانادایی‌ست و از اول هیچ تصویری نسبت به این‌جا نداشته و از همان اول یا سوار دوچرخه این طرف و آن طرف می‌رفته یا این‌که نقشه‌ی مترو را از برزبوده و مثلاً می‌دانسته وقتی ترن در ایستگاه لیونل‌گرو می‌ایستد کجا باید برود و حتماً به جای این‌که از پشت شیشه زل بزند به دخترکی که صورتی کشیده دارد با چشم‌هایی کشیده و دماغی که عمل کرده و صافی حیرت‌انگیزش این را می‌گوید، خیلی راحت می‌رود و مثلاً پیشنهادش را می‌دهد. شاید یکی از مزایای کانادایی اصیل بودن این است که هیچ وقت خیال‌بافی نمی‌کنی. آدم‌ها هیچ چیز تازه‌ای برات ندارند. در صورت کسی دنبال کس دیگری نمی‌گردد. این‌ها سؤال‌هایی‌ست که فکر نمی‌کنم در هیچ یک از دفاتر سرویس کانادا جوابی برایشان باشد یا حتی در بروشورها و سایت‌های اینترنتی چیزی در موردشان نوشته شده باشد. شاید اگر یک نفر از آن تهیه‌کنندگان بروشورها برای یک لحظه به این فکر می‌کرد که کسی هست که سؤالی در این مورد دارد چیزی هم در این مورد می‌نوشت. البته شاید. ما در این‌جا همه‌چیز را حدس می‌زنیم. مثل من که حدس می‌زدم دخترک مثلاً قراری دارد با کسی و چقدر عجیب است که گوشه‌ی در گوش‌اش نیست و در نتیجه می‌تواند صداهای محیط را بشنود و شاید همان صدایی را بشنود که من هم می‌شنوم. آخرین ایستگاه خط آبی همه پیاده شدیم و همه فارغ از این‌که کانادایی هستیم صدایی در قطار از ما به خاطر سفر با اس.تی.ام، یعنی همان سرویس حمل و نقل شهری تشکر کرد و ما فارغ از این‌که طرف چه می‌گوید به طرف قطار خط نارنجی هجوم بردیم و یک‌دفعه دیدم که دخترک روی صندلی جلوی من نشسته که جهش رو به داخل است و پاش با پام فقط چهار انگشت فاصله دارد و دارد نقشه‌ی مترو را چک می‌کند. دفترچه‌ام را

یکی از این آفیش‌های مترو که مارک‌های یللو و جورج را تبلیغ می‌کنند برای خودش جایگاهی داشت. راستش نمی‌دانستم اگر پیکاسو هم مثل من در این ایستگاه ایستاده بود می‌رفت جلو از دخترک بپرسد شما کانادایی هستید یا مثل من می‌ایستاد و نگاه در و دیوار می‌کرد تا ترن از راه برسد و سوار بشود و تا برسد به خط نارنجی و بر خلاف همه که سرشان را با واگن و کتاب گرم می‌کنند از پشت شیشه‌ی واگن زل می‌زد به خطوط چهره‌ی دخترک که او هم درست کنار شیشه‌ی ته واگن بعدی روی تک صندلی نشسته بود و بهترین باد را در آن تابستان حس می‌کرد و خنک می‌شد.

مهم‌ترین چیزی که آدم‌ها در اولین برخورد و یا شاید آخرین برخورد با یک کسی که نظرشان را گرفته انجام می‌دهند خیال‌پردازی‌ست. خود من هم تا برسیم به فرودگاه ترودو کنار دخترکی نشسته بودم که فکر می‌کردم مثل خودم ایرانی‌ست. البته از لندن تا مونترال همه‌اش به خیال‌پردازی نگذشت. از برکت شراب استرالیا چند ساعتی را خواب بودم اما در ساعت‌های بیداری منظر بودم تا دخترک چیزی بگوید و مثلاً پاسپورتش را در بیاورد تا ببینم مال کجاست که آخرش وقتی داشت فرم اظهارنامه را پر می‌کرد فهمیدم دخترک از لبنان می‌آید و الباقی‌اش را خودم ساختم که احتمالاً ویزای دانشجویی دارد و می‌رود درس بخواند و چون تصویری از مونترال نداشتم بقیه‌اش را همان‌جا نگه‌داشتم تا بعد بسازم.

یادم هست یک بار که در پارک نشسته بودم مردی با ریش پر آمد و کنار دستم نشست. می‌خواستم ازش بپرسم: «شما کانادایی هستید؟» که یادم آمد این‌طور وقت‌ها بهتر است جات را عوض کنی چون نمی‌دانی با کی طرفی. شاید اگر طرف مثل بیشتر آدم‌ها ریش‌اش را زده بود راحت‌تر می‌توانستم باهاش حرف بزنم و مثلاً بپرسم شما از کی توانستید بقیه‌ی تصویرهای ذهنی‌تان را کامل کنید؟ آن وقت برام توضیح می‌داد که خوبی تصویرهای ذهنی این است که هیچ‌وقت تمام نمی‌شوند. همیشه جایی در ذهن می‌ماند تا جای دیگری به یاد بیایند و تو مثلاً به یاد بیاوری که اینی که حالا در ذهن‌ات هست تصویری‌ست که ترک‌اش



از جمله: «بهترین کارگردان هنری» و «بهترین طراحی لباس» (کالین اتوود) را داشت.

فیلم Inception که قبل از مراسم «گلدن گلوب» بخاطر موضوع بکر و کارگردانی خیره‌کننده «کریستین نولان» از امیدهای اصلی «اسکار» بود، هر چند نتوانست انتظارات موجود را برآورد، جوایزی از جمله: «بهترین فیلمبرداری»، «بهترین طراحی صحنه»، «بهترین طراحی تدوین صدا» برای



## درخشش «سخنرانی پادشاه» با ربودن سه جایزه اصلی در اسکار امسال

«ریچارد کینگ»، «بهترین Sound Mixing» و «بهترین جلوه‌های ویژه» را کسب نمود.

«بهترین فیلمنامه اقتباسی» به «آرن سورکین» برای «شبکه اجتماعی» و «بهترین فیلمنامه اریژینال» هم به «دیوید سادلر» برای «سخنرانی پادشاه» رسید.

اما به گمانم موفق‌ترین اثر، «داستان اسباب بازی ۳»، انیمیشن زیبای «کمپانی پیکسار» بود که افتخار این را داشت که در بین «۱۰ فیلم برتر نامزد اسکار» جای بگیرد و در نهایت توانست «بهترین انیمیشن سال» (لی آن کریخ) شود و جایزه «بهترین موزیک اریژینال» (رندلی نیومن) را هم بدست آورد.

«شبکه اجتماعی» به کارگردانی دیوید فینچر جوایز «بهترین تدوین فیلم» برای آقایان «وال» و «باکستر» و بهترین Original Score را از چنگ «سخنرانی پادشاه» بیرون کشید.

«کیت بلانشت» برای معرفی «بهترین گریم» بروی صحنه آمد و در حالی که

را دریافت‌کرد و با آن لباس بنفش زیبا و البته بیش از هر چیز حمله بودنش، بسیار جلوه‌کرد. جای تعجب اینجاست که هنگامی که اشک ریزان از والدینش (که در سالن حضور داشتند) تشکر می‌کرد، دوربین‌ها در حق او کم‌لطفی کرده و آنها را اصلا نشان ندادند!

فیلم موفق «مشت زن» ساخته «دیوید او. راسل» هم در قسمت بازیگران، «نقش مکمل مرد» را برای «کریستین بل» با انبوه ریشش که او را بیش از هر زمان دیگر، شبیه مردان قرن نوزدهم آمریکا ساخته‌بود و «ملیسا لئو» برای «نقش مکمل زن» توانستند این جایزه معتبر را بدست‌آورند و در این میان «امی آدامز» هم که در این فیلم همچون «لئو»، کاندید «نقش دوم زن» شده بود، به اجبار به نامزدی قناعت کرد.

فیلم «آلیس در سرزمین عجایب» به کارگردانی تیم برتون که همچون همیشه با موهای ژولیده در ردیف اول سالن در کنار همسرش «هلنا بونهام کارتر» (نامزد نقش دوم زن برای سخنرانی پادشاه) نشست بود، موفقیت‌هایی

خلاء داشت. در مراسم امسال برعکس سالیان قبل، اجرای رقص ندیدیم و بجز چند مورد، موزیک خاصی اجرا نشد، البته مورد برجسته‌ان اجرای موزیک انیمیشن زیبای Tangled دیسنی با صدای «مندی مور» با لباس آبی زیبایی و «زاخاری لوی» در پس زمینه‌ای رویایی و عاشقانه بود که توانست تصویر بدیع و خاطره‌انگیزی را خلق کند.

امسال فیلم انگلیسی «سخنرانی پادشاه» توانست «سه جایزه اصلی» را به خود اختصاص‌دهد، هرچند انتظار بیشتری از آن می‌رفت که در رقابت با نامزدهای قدرتمند دیگر، آنها را واگذار کرد. این فیلم جایزه‌های «بهترین فیلم»، «بهترین کارگردان» برای «تام هاپر» و «بهترین بازیگر نقش اول مرد» برای «کالین فرت» را که واقعا استحقاق آنها داشت، کسب نمود.

ناتالی پورتمن، کودک دیروز و جوان امروز، همانطور که انتظار می‌رفت برای نقش آفرینی بالرین در «قوی سیاه»، برای اولین بار «جایزه نقش اول زن»

هشتاد و سومین دوره «مراسم اسکار» ۲۰۱۱، همچون سالهای اخیر در سالن «کدک تیاتر هالیوود» و با حضور صدها ستاره و دست‌اندرکار صنعت سینما، با شکوه هر چه تمام‌تر برگزار شد. نقطه تمایز مراسم اسکار از سایر مراسم مشابه، هماهنگی فوق‌العاده در اجراها، موزیک و تصاویر است که بدون کوچکترین اشتباهی و به بهترین شکل ممکن بنمایش در می‌آید.

اسکار، این پراوازه‌ترین جایزه سینمایی جهان، امسال بعنوان مجری از دو چهره جوان سینما یعنی «آن هاتاوی» و «جیمز فرانکو» بهره‌جست. شادابی این دوبازیگر که‌هاز میان آنها دومی برای «نقش اول مرد» در فیلم «۱۲۷ ساعت»، نامزدشده‌بود، دیدنی بود گرچه شوخی‌های‌شان برای خیلی‌ها چندان دلچسب نبود، بخصوص وقتی «جیمز فرانکو» در صحنه‌ای لباس صورتی زنانه و آرایش غلیظ کرده بود، بسیار لوس و بی‌مزه‌از کار درآمد و «آن هاتاوی»، با عوض کردن بی‌درپی لباس و آرایش موهایش، سعی در پرکردن این

آموزش سنتور  
صابر جلیل زاده  
۵۱۴ - ۵۸۵ - ۶۱۷۸



تدریس پیانو و نتورک موسیقی  
کلاسیک - بلور  
مسعود بطحایی  
(514) 717 8024



آموزش سنتور  
سینا بطحایی  
محل کلاس: Down Town  
514-262-4045  
www.sinabathaie.com



مینو اسلامی  
مشاور املاک در مونتreal بزرگ - مسکونی و تجاری

- ✓ تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- ✓ گام به گام با شما تا پایان قرارداد
- ✓ ارزیابی رایگان

Minoo Eslami  
Agent immobilier affilié  
Minoo.eslami@century21.ca  
Cell: 514-967-5743



Tel: 514.358.1791  
www.MarjanRahnavard.ca

SHOT BY...  
Marjan

عکاسی از مجالس خاتمه ها، کودکان در منزل، مهدکودک و ...



از دیدن صحنه های فیلم «مرد گرگی» اظهار انزجار می کرد، جایزه را برای این فیلم به «ریک بکر» و «دیوید السی» اهدانمود.

جایزه «بهترین فیلم خارجی زبان» نصیب کشور دانمارک با فیلم «در یک دنیای بهتر» شد و توانست رقبای مکزیکی، یونانی، کانادایی و الجزایری را کنار بگذارد. آیا سال آینده سینمای ایران با فیلم «جدایی نادر از سیمین» آقای «فرهادی» که توانست افتخارات چشمگیری در «جشنواره برلین» بدست آورد، جای سینمای دانمارک را خواهد گرفت؟ بار بیاسخ باید یک سال صبر کنیم.

## جوایز فرعی

همه قسمتهای «مراسم اسکار» دیدنی و جذاب است، از دیدن قیافه های نگران و البته خونسرد نشان دادن بازیگران در هنگام اعلام برندگان گرفته، تا انواع و اقسام ابراز شادی های مختلفشان در هنگام گرفتن جایزه، از «کوبا گودینگ جونیور» سیاهپوست و بالا و پایین پریدنش در موقع آمدن روی صحنه «روبرتو بنینی» از روی صندلی های حضار، همه اشک ریختن های ستارگان و تشکر کردن ها و حرفهای جالبشان و ... اما یکی از زیباترین برنامه های مراسم به زعم من، یادکردن از درگذشتگان سال قبل است و امسال Celine Dion با صدای جادویی اش آنرا جلوه ای دیگر بخشید. کسانی همچون تونی کرتیس، آرتور پن، دنیس هاپر، بلیک ادواردز، لسلی نیلسون، کلود شابرول، زانا یورک، کوین مک کارتی و ...

پایان مراسم با آمدن گروه کودکان خواننده و برندگان امسال اسکار بر روی صحنه، که اهنگ معروف فیلم «جادوگر شهر از» را اجرا می کردند، هم خاطره انگیز و تاثیرگذار بود.

«اسکار ۲۰۱۱» هم تمام شد و جوایز تقریباً عادلانه قسمت شد، ولی چیزی که واضح است، صنعت سینما و فیلم سازان در تلاش یکساله دیگر از همان دقایق بعد از «اسکار» هستند تا در «اسکار» سال بعد، بتوانند این جایزه گرانقدر را به خانه ببرند.

«بهترین مستند» هم به فیلم Inside Job به کارگردانی «فرگوسن» و «مارس» از سینمای مستقل با صدای «مت دیمون» تعلق گرفت که به بررسی «عوامل بحران اقتصادی» می پرداخت.

جایزه «بهترین فیلم کوتاه» به «خدای عشق» GOD Of Love رسید که با آن موهای فررفی بامزه اش آنرا گرفت.

«بهترین مستند کوتاه» نصیب «غریبه نه بیشتر» Stranger no more شد و «بهترین انیمیشن کوتاه» هم به «چیز گم شده» The Lost Thing تعلق گرفت.

استفاده از وجود ستارگان و کارگردانان و دست اندرکاران هنر هفتم، در معرفی نامزدها و برندگان هم مثل سالهای گذشته بسیار دیدنی بود، از جمله «آس مراسم اسکار» که همه را سورپرایز کرد، آمدن کرک داگلاس با آن چهره دفرمه شده با عصا بروی صحنه بود که بعلت سکنتهای زیاد، بسختی قادر به تکلم بود، ولی همان آمدنش کلی خوشحالی دربرداشت. یادمان است چند سال پیش او بروی صحنه اسکار آمد و از پسرانش که در سالن حضور داشتند، تقدیر نمود. او اینبار برای دادن جایزه «بهترین نقش مکمل زن» که به «ملیسا لئو» رسید، شاید برای آخرین بار به «کداک تیاتر» آمده بود.



فرهنگسرای سینا برگزار می‌کند:

Iranian Fire Festival at Seena Cultural Center

**Tuesday March 15 2011**

# باشکوه‌ترین جشن چهارشنبه‌سوری ایرانیان مونترال

زردی و سردی مان به آتش، گرمی و سرخی آتش از ما

ورودی 10 دلار

مراسم شامل: پریدن از روی آتش

موزیک، رقص و شادی

با همکاری:

CaféLitt

برای بچه‌های زیر ۵ سال  
رایگان می‌باشد.  
از ساعت ۶ تا ۱۱ شب

غذا جهت خرید در محل  
موجود می‌باشد

Seena Cultural Center, 6528 St. Jacques Street, Montréal QC, H4B1T6

Tel: 514-488-3000 Info@seena.ca www.Seena.ca





Clinique Dentaire Pearl

**دکتر علی شفیعی** جراح دندانپزشک

■ کنترل بیماری‌های لثه با لیزر

■ دندانپزشکی زیبایی ■ ارتدئسی برای کودکان زیر ده سال

■ سفید کردن دندان ها ■ پرتز های ثابت و متحرک

دوشنبه و سه شنبه تا ۵ غروب

پنج شنبه و جمعه تا ۸ شب - شنبه ۸ صبح تا ۵ غروب

**Tel : (514) 685 - 6222**

4531 Boul Des Sources Suite 201. Roxboro QC, H8Y 3C4

هر روز هر روز

**مونترال <> تورنتو <> مونترال**

مسافر، بار و بسته با نرخ‌های باور نکردنی

**Montreal : 514-887-0432**

**Toronto : 647-822-2529**

**تعمیرگاه اتو رایدر**

**Garage Auto Ryder**

با مدیریت مسعود



**514-634-1111**

420 1ère Avenue,  
Lachine, QC H8S 2S3

**هفته از شما و برای شماست**

**هفته را مشترک شویم**

**www.hafteh.ca**

# جشن چهارشنبه سوری دهخدا

سه‌شنبه ۱۵ مارس ۲۰۱۱  
ساعت ۶ عصر  
ورودی ۵ دلار

**حاجی فیروز  
+ دلگ**

پرش از روی آتش:  
۸ تا ۹ شب  
DJ ساغر

آش + پیتزا در محل به فروش می‌رسد

**هیات مدیره مدرسه دهخدا**

St Marys Church 120 Gouin (e) H3L 1A7

تقاطع St-Laurent ورود از خیابان Grande Allee

**انجمن ادبی ایرانستان ۱۴۸ مونترال**

**مدخلی بر روانشناسی فروید و یونگ**

معنای ناخودآگاه

سخنران:

**دکتر عطا هودشتیان**



یکشنبه ۱۳ مارس ۲۰۱۱

ساعت ۸/۳۰ تا ۶/۳۰ شب

دانشگاه کنکوردیا

1455 Maisonnette W.  
Room: 520



Sigmund Freud  
(1856 - 1939)



Carl Gustav Jung  
(1875 - 1961)

>> Metro: Guy  
تلفن اطلاعات:  
514-651-7955



## ستون آشپزی

■ گردآوری و تنظیم: فریده خوش عاطفه

### مسقطی

مسقطی یکی از دسرهای اصیل ایرانی می باشد که می توان آن را ساده یا زعفرانی درست کرد.

### مواد لازم :

نشاسته	۱ لیوان
شکر	۲ لیوان
آب	۷ لیوان
گلاب	۱ لیوان
هل	۵۰ گرم
کره	۱۰۰ گرم
خلال پسته و بادام	۱۰۰ گرم
زعفران	به میزان لازم
پودر پسته	۵۰ گرم

### طرز تهیه

شکر، آب و گلاب را شربت می کنیم  
نشاسته را در آب سرد حل کرده داخل شربت می ریزیم  
و آن را روی چراغ گذاشته مرتب هم می زنیم تا غلیظ  
شود و مواظب هستیم که ته نگیرد وقتی به غلظت  
مناسب رسید کره ، هل، خلال بادام و پسته را اضافه  
کرده سپس در ظرف دلخواه می ریزیم و روی آن را با  
پودر پسته تزیین می کنیم:  
غلظت مسقطی بستگی به ذائقه شما دارد ولی باید  
بدانیم که پس از سرد شدن بسیار غلیظ شده خودش  
را می گیرد به حدی که اگر بخوهد می توانید قبلاً آن را  
در ظرف کم قطری ریخته و لوزی لوزی ببرید.

در صورت تمایل می توانید مسقطی را هنگام کشیدن دو  
قسمت کرده یک قسمت را در ظرف کشیده و قسمت  
دوم را با زعفران آب کرده ( زعفران با گلاب آب شود)  
مخلوط کرده و در ظرف دیگر کشیده و روی آن را با  
پودر هسته تزیین می کنیم.

## سرگرمی

### نکته هفته:



داستانبافسکی: «انسانها همواره پس از مرگ نجات دهند نجات می یابند.»

### معمای طنز هفته

چرا قورباغه ها اینقدر خوشحال اند؟ چون هر چیز اذیت شان کند آن را می خورند!

### حکایت افسانه ای هفته: نوروز بعد از ده هزار سال

پادشاه ایران، جمشید، شب بیست و نهم اسفند، در خواب دید ایران را آذین بسته اند اما هیچ کس را نمی شناخت. آدمها تن پوش دیگری داشتند. همه می دویدند، یکی گفت اینجا چرا ایستاده ای؟! جشن نوروز بزودی فرا می رسد باید آن را با خویشاوندانت پاس بداری!  
جمشید با تعجب گفت فردا جشن نوروز را آغاز می کنم! چرا امروز می دوید؟  
آن مرد گفت جمشید ده هزار سال پیش این جشن را برپا نمود! زودتر به خانه ات رو که خویشاوندانت چشم به در دارند!  
جمشید از خواب پرید و فهمید جشن نوروز جاودانه است.  
او نوروز را به روشنی و بزرگی برگزار نمود و در آنجا رو به ایرانیان کرد و گفت اگر شدنی بود هر روز را نوروز می نامیدم ...

### جدول سودوکو

توضیح: خانه های جدول روبرو را با عددهای ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

	6	4				5		
3					1	2	4	
		1		6	2		3	7
				4		1		9
	2	9		3		8	5	
4		8		1				
8	1		9	7		3		
	7	5	3					2
		3				7	9	

#### ▲ آسان

		2				8	5	
1			4					7
4			8	5				2
			5			4		2
	6			8			1	
8	4			1				
	3			9	8			6
5					2			9
	4	6				2		

#### ▲ متوسط

		1	8			3		
9						8	1	6
	4		6					
		9	7					6
			2	9	6			
	1				4	2		
					3		4	
7	8	5						9
		6			8	5		

#### ▲ سخت



### خانواده های محترم مهاجر!

### با یاری بهترین دانش آموختگان دانشگاههای فرانسه و کانادا:

- کلاسهای کمک درسی فرانسه (دوره های دبستان و دبیرستان مدارس) ریاضی، فیزیک، انگلیسی و اسپانیایی
- کلاسهای آماده سازی برای آزمونهای ورودی دبیرستانهای خصوصی و بین المللی و کالجها - TOFEL, IELTS, TEF, TEFaQ -
- OQLF برای داوطلبان ورود به صنفهای شغلی (professionnels)
- کلاسهای انگلیسی و فرانسه در سطوح - مقدماتی - میانه - پیشرفته
- کلاسهای تمرین مصاحبه های وزارت مهاجرت استان کبک در سازمان مولتی ساژ برگزار می شود.

Tel: (514)770-1771

3333 Cavendish Blvd, Suite 250 Montréal (QC) H4B 2M5

www.multissage.ca cours@multissage.ca

### شیرینی بی بی

با شیرینی های سنتی، دسرهای ایرانی و غذاهای سرد ایرانی

در جشن ها و مراسم گوناگون همراه شما هستیم



514-334-6528  
www.bibicookies.ca



آموزش تار و دو تار

ایمان صادق زاده

۵۱۴-۳۳۲-۱۴۰۵

نوروز ماند چون همراه بود با سرشت آدمیان و طبیعت همانگونه که ارد بزرگ می گوید: نوروز ایرانیان، فرخنده جشن زمین و آدمیان است و چه روزی زیباتر از این؟ ... / از یاسمین آتشی

### داستانک هفته: باورها

در یک باشگاه بدن سازی پس از اضافه کردن ۱ کیلوگرم به رکورد قبلی ورزشکاری، از وی خواستند که رکورد جدیدی برای خود ثبت کند. اما او موفق به این کار نشد. پس از او خواستند وزنه های را که ۱ کیلوگرم از رکوردش کمتر است، امتحان کند. این دفعه او براحتی وزنه را بلند کرد. این مسئله برای ورزشکار جوان و دوستانش امری کاملا طبیعی به نظر می رسید اما برای طراحان این آزمایش جالب و هیجان انگیز بود چرا که آنها اطلاعات غلط به وزنه بردار داده بودند. او در مرحله اول از عهده بلند کردن وزنه ای برنیامده بود که در واقع ۱ کیلوگرم از رکوردش کمتر بود و در حرکت دوم ناخودآگاه موفق به بهبود رکوردش به میزان ۱ کیلوگرم شده بود. او در حالی و با این «باور» وزنه را بلند کرده بود که خود را قادر به انجام آن می دانست.

### داستان هفته: نامه به خدا

روزی یک کارمند پست وقتی به نامه های آدرس نامعلوم رسیدگی می کرد متوجه نامه جالبی شد. روی پاکت این نامه با خطی لرزان نوشته شده بود: «نامه ای برای خدا!» با خود فکر کرد: «بہتر

### خبرهای مونترال را

بروی تارنمای هفته بخوانید:

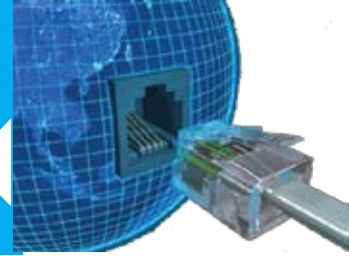
www.hafteh.ca

هر هفته کامل تر از هفته ی گذشته



# خبرهایی از دانش و فناوری

حمید شایگان نیا ■ h.shayegannia@hafteh.ca



## اولین مانیتور بی سیم دنیا در «سبیت»

«سبیت» CeBIT ۲۰۱۱ بزرگترین نمایشگاه فناوری جهان، روز سه شنبه در شمال آلمان گشایش یافت. این نمایشگاه که همه ساله در شهر هانوفر برگزار می شود مهمترین و بزرگترین نمایشگاه اروپا در عرصه فناوری های نوین است.

سبیت ۲۰۱۱ حول محور ایده «ابراهای محاسباتی» می چرخد. ابرهای محاسباتی سیستم هایی هستند که امکان ذخیره سازی اطلاعات را بر روی اینترنت بدون نیاز به نصب نرم افزارهای خاص بر روی رایانه و دیسک های سخت فراهم می کنند.

بر اساس گزارش لارپوبلیکا، امسال در هانوفر، بیش از ۴ هزار و ۲۰۰ شرکت در فضایی وسیعتر از دوره قبل «سبیت» به عرضه و معرفی محصولات خود می پردازند. سال گذشته، این نمایشگاه در فضایی به وسعت ۱۰ هزار متر مربع برگزار شد.

علاوه بر موضوع ابرها، توسعه فناوری های سه بعدی، تبلت ها، تلفن های همراه هوشمند و اینترنت پرسرعت از دیگر مقولاتی هستند که در سبیت ۲۰۱۱ به آنها توجه ویژه ای شده است.

فوجیتسو اولین مانیتور کاملاً بی سیم دنیا را در نمایشگاه CeBIT ۲۰۱۱ معرفی کرد. این مانیتور ۲۲ اینچ اطلاعات تصویر را بصورت بی سیم منتقل می کند و جریان الکتریسته مورد

نیاز را نیز از طریق القاء بدست می آورد. این مانیتور هیچ گونه سیمی ندارد و به راحتی قابل حمل است.

بسیاری از ما از شبکه های بی سیم برای ارسال و یا دریافت تصاویر، ویدیو



و اطلاعات دیگر استفاده می کنیم. اما نمایشگرها هنوز برای تامین انرژی الکتریسته از کابل استفاده می کنند. فوجیتسو در نمایشگاه CeBIT ۲۰۱۱ نمونه آزمایشی نمایشگری را به نمایش عموم گذاشت که بدون هیچ گونه سیم کاری کند.

نمایشگر ۲۲ اینچی Fujitsu از SUPA یا Smart Universal Power Access استفاده می کند SUPA پیش تر توسط موسسه Fraunhofer طراحی شده بود و در لوازم الکترونیکی کوچک مانند مسواک برقی و صفحه های نمایش Palm استفاده شده بود.

انتقال جریان الکتریسته مورد نیاز این مانیتور فوجیتسو توسط همین

سیستم SUPA تامین می شود. در این روش جریان الکتریسته از طریق القاء مغناطیسی توسط آنتن فرستاده شده و وسیله برقی آن را جذب و استفاده می کند. برد این سیستم نسبتاً خوب است و می توان در یک اتاق از آن استفاده کرد.

اطلاعات تصویر نیز از طریق سیستم بی سیم USB و با رنج ۱۰ متر منتقل می شوند این رنج برای دفتر کار و یا اتاقی که کامپیوتر در آن قرار دارد مناسب است.

این مانیتور بی سیم که از نوع LED-Backlit است، قرار است در

سال آینده بصورت انبوه تولید و وارد بازار شود. فوجیتسو ادعا کرده که کیفیت تصویر این مانیتور بی سیم هیچ تفاوتی با مانیتورهای باسیم نمی کند.

## گامی دیگر به سوی اتومبیل های بی راننده

شرکت Fujitsu Ten که از شرکت های وابسته به غول ژاپنی فناوری یعنی فوجیتسو است، در نمایشگاه CES، سیستم کامپیوتری بسیار جالبی را برای ماشین ها به نمایش گذاشته است. این سیستم کامپیوتری از اندروید گوگل استفاده می کند و مجهز به پردازنده قدرتمند دو هسته ای Tegra ۲ نویدیا

است. یکی از مدیران Fujitsu Ten که در زمینه فناوری های الکترونیکی مرتبط با اتومبیل، لوازم صوتی و تصویری خانگی و فناوری های رادیویی موبایل فعال است در رابطه با این سیستم کامپیوتری گفت: ما بروی سه قالب در این سیستم کامپیوتری کار کرده ایم: «ایجاد ارتباط بین ماشین و جامعه، ایجاد ارتباط بین ماشین و مردم، ارتباط ماشین ها با یکدیگر و زیرساخت ها.»

او ادامه می دهد: «یکی از راه حل هایی که ما برای رسیدن به اهداف خود استفاده کرده ایم، بکارگیری سیستم عامل اندروید در جهت بهبود ارتباطات ماشین ها با دیگر وسایل متحرک است. بعنوان نمونه با این سیستم کامپیوتری ارتباط بین وسایل الکترونیکی مختلف امکان پذیر خواهد بود. همچنین این نمونه آزمایشی به پردازنده قدرتمند Nvidia Tegra ۲ مجهز شده است که بازده بسیار بالا و مصرف بسیار کم دارد.»

این نمونه آزمایشی که در نمایشگاه CES ۲۰۱۱ به نمایش درآمده است از سیستم عامل اندروید ۲/۲ استفاده می کند و قادر است امور چند رسانه ای مانند پخش ویدیو در یوتیوب را انجام دهد.

ارتباط بی سیم، اتصال به اینترنت و امکانات چند رسانه ای این نمونه آزمایشی باعث می شود در آینده امکانات تفریحی متنوعی در ماشین داشته باشیم و علاوه بر مانع نزدیک شدن بیش از حد ماشین ها و یا رانندگی غیرمجاز خواهد شد.

**بسته طراحی رایانگ**  
شامل مجموعه ده الگوی طراحی شده

فقط **۲۹۹** دلار

**\$299.99**  
Package value

پاورپوینت / بروشور / فلایر / سربرگ  
کارت ویزیت / کارت پستال / خبرنامه  
پوستر / پوشه / الگوی آگهی

tel.1.877.554.7292  
info@Rayatec.com  
http://art.rayatec.com

**تعمیر کامپیوتر** CompuXellence

✓ از بین بردن ویروس  
✓ نصب و راه اندازی شبکه  
✓ در منزل و یا محل کار شما

لپ تاپ + کامپیوتر (PC)

www.compuxellence.com  
2155 Mackay, Montreal, QC H3G-2J2, (514) 849-5231

# کتابخانه زاگرس

عضو می‌پذیرد

کلیدر، محمود دولت آبادی  
ضحاک و ماردوش، سعیدی سیرجانی  
هستی و زمان، هایدگر  
آتش برفته، ملک زاده

تاریخ فلسفه (۹ جلد)، فردیک چارلز کاپلستون ۱۷,۰۰۰ عنوان کتاب و  
آموزش زبان فارسی ازفا (۵ جلد) برای غیر فارسی زبانان و کودکان  
فرهنگ معاصر جیبی فرانسه فارسی  
مجلات: هنر آشپزی، غذا، فیلم، موفقیت، افراز،  
خواندنی، فانوس، خانواده سبز، عکس، ادب و اندیشه،  
اتفاق نو، ایرانیان، هنر موسیقی، بارفروش، بخارا،  
ماهنامه تخصصی وب، جدول چیستان، گلستانه،  
پرورش اندام، کلبه سرگرمی، خانواده، همشهری، دانستیها، پنجره،  
پیام سلامتی، سناز سانیا، طنز و کاریکاتور، صنعت سینما، علم روز، تماشاگر

جلسات درس فلسفه  
کلاسهای تقویتی  
کلاسهای آمادگی برای  
المپیادهای بین المللی  
کلاسهای آموزش موسیقی

5155 Décarie Montréal, Québec  
H3W 3C2 CANADA  
514-489-8686  
www.zagros.ca

Métro Snowdon

## بنی آدم اعمال یکدیگرند

موسسه دارالحکمه کانادا آمادگی خود را جهت کمک به مردم نیازمند، در کشورهای منطقه خاورمیانه اعلام می‌دارد. از این رو تمامی دوستان و موسسات می‌توانند وسایل خود را، اعم از البسه نو و مستعمل را در اختیار این موسسه قرار دهند.

address:  
5149 decarie  
Montreal, QC,  
Canada  
H3W 3C2  
Tel: 514 - 481 06 06

موسسه دارالحکمه کانادا  
design: Hamid Hooj (hamidhooj@gmail.com)

## تدریس خصوصی زبان انگلیسی

محواره و نوشتار برای کلیه سطوح

438-879-6676

سازهای دیگر چنین چیزی وجود ندارد و ما باید سعی کنیم که از ربع پرده کمتر استفاده کنیم و بیشتر در مینور و ماژور باقی‌مانیم، ولی کاری که می‌توان کرد این است که در همان فضای مینور احساسی را که به طور مثال در سه گاه است، بیان کنیم. یعنی نمه‌هایی را که با نت فا و لا کرن اجرا می‌کنیم و حس آرامش‌بخشی را که ایجاد می‌کند، باید بتوان با ساز جدید که تلفیق می‌کنیم نیز ایجاد کنیم. در نتیجه سعی کردیم که با انجام یک کار جدید، احساس موسیقی ایرانی را بیان کنیم.

همان طور که اشاره کردی سازهای غربی ربع پرده ندارند. در نتیجه نمی‌توانند پایه‌ها سازهای ایرانی را همراهی کنند و این سازهای ایرانی هستند که باید خود را با سازهای غربی هماهنگ کنند. به نظر می‌رسد در چنین شرایطی بخشی از توانایی‌های ساز ایرانی از بین می‌رود و تا حدودی آزادی عمل را از نوازنده می‌گیرد. اگر هم تعداد سازها افزایش یابد بیش از حس به هارمونی نیازمند می‌شود. اینطور نیست؟

کاملاً درست است ولی باید این را در نظر داشت که در هر تجربه‌ی جدید چیزهایی را از دست می‌دهیم و چیزهایی به دست می‌آوریم. در این مورد هم ترکیب بندی جدیدی از سازها به دست می‌آوریم ولی باید از اجرای ربع پرده‌ها چشم‌پوشی کنیم. همان طور که می‌دانید در هنگام اجرای یک موسیقی ایرانی که یکی از سازها سنتور باشد، یک دستگاه خاص در حال اجرا است و کوک سازها بر اساس همان دستگاه تنظیم شده است؛ چون سنتور نمی‌تواند در قطعات مختلف در دستگاه‌های مختلف اجرا شود مگر اینکه نوازنده ساز خود را تعویض کند و به طور عموم در اجراهای زنده بخش اول در یک دستگاه اجرا می‌شود و بخش دوم در دستگاه دیگر تا نوازنده سنتور زمان برای تغییر کوک ساز خود را داشته باشد. در این کار جدیدی که اجرا می‌کنیم بنده در یک کوک می‌مانم و فلوت نیز در همین تیونینگ اجرا می‌شود. در واقع در این کار ما دارای دو فضا هستیم که ساز فلوت نیز در همین فضاها سنتور را همراهی می‌کند.

علت اینکه سالن یوگا را برای این کنسرت انتخاب شد، چه بود؟  
هدف این بود که هر کس هر طور که راحت است در کنسرت حضور یابد. ایده این موضوع از آنجا آمد که یک بار در جایی که آتیین نیز حضورداشت، مشغول ساززدن بودم و او روی زمین درازکشید. بقیه دوستان نیز چنین کاری را انجام‌دادند و من احساس کردم صدایی که از این ساز ایجاد شده باعث ایجاد حس آرامش در افراد شده‌است. در نتیجه تصمیم گرفتیم که چنین سالی را انتخاب‌کنیم که کسانی که دوست‌دارند بنشینند و هر کس که مایل است دراز بکشد و درواقع هر کس هرطور که می‌تواند، بیشترین لذت را از موسیقی ببرد.

سینا بطحایی عزیز از شما سپاسگزاریم

گفتگو با سینا بطحایی توسط مسعود بطحایی، برای «هفته»، دوشنبه ۲۸ فوریه ۲۰۱۱ در کافه صوفی - مونترال انجام شده‌است.

<p><b>تعلیم رانندگی نینا</b> با مربی فارسی زبان ما گواهینامه رانندگی خود را بگیریید 844-9731</p>	<p>تدریس خصوصی زبان انگلیسی <b>بهرام رحیمیان</b> با بیست سال سابقه تدریس زبان سطوح پایه، میانه و پیشرفته 514-886-9563</p>	<p><b>سعید کامجو</b> آموزش کمانچه، موسیقی کلاسیک ایرانی، تئوری موسیقی و نت خوانی 514-696-1519</p>	<p>سازمان‌های فرهنگی و اجتماعی در مونترال <b>انجمن دفاع از حقوق بشر ایران - مونترال</b> Tel: (514) 299-1787 Addhi2005@gmail.com <b>انجمن حقوقدانان فارسی زبان کبک</b> www.ajpq.qc.ca</p>
<p><b>آموزش شیرینی‌پزی</b> انواع کیک، کیک تولد، شیرینی خانگی و دسر بصورت نیمه خصوصی توسط فریده - سفارشات پذیرفته می‌شود 514-562-5420</p>	<p><b>آموزش گیتار کلاسیک و پاپ توسط رضا رضایی</b> کیتاریست برگزیده 514-482-0705</p>	<p><b>آموزش دف و ردیف آوازی مرتضی بابایی</b> (دستگاه‌ها و آوازهای ایرانی) 514-485-0739</p>	<p><b>انجمن دوستداران زرتشت</b> با هدف بازشناساندن جشن‌های باستانی Tel: (514) 731-1443 <b>انجمن زنان ایرانی مونترال</b> نشست ثابت اولین یکشنبه هر ماه ۱۰:۳۰ صبح 8043 St. Hubert</p>
<p><b>آموزش گل آرایی</b> توسط گل آرای دیپلمه از پاریس styliste florale/floral designer پذیرش سفارش گل برای مراسم و محل کار شما 514-553-7053</p>	<p><b>آموزش زبان فرانسه مریم بهنام</b> با بیش از 15 سال سابقه تدریس 438-877-0669</p>	<p>نگران کودک دل‌بندتان نباشید با سالها تجربه کاری در مهد کودک، نگهداری از نوزاد تا قبل از دبستان کلیه روزهای هفته در منزل شما 514-329-3392</p>	<p><b>انجمن فرهنگی ایرانیان وست آیلند</b> مدرسه فارسی - هر شنبه از ساعت ۱۲:۳۰ 2900 Lake / Tel: (514) 626-5520 <b>انجمن ادبی - محمد فاضل</b> سخنرانی‌های ادبی، اجتماعی و تاریخی Tel: (514) 651-7955</p>
<p><b>Mani Daycare مهد کودک مانی</b> با محیطی گرم و خانوادگی شامل غذا ساعات کار از 6:30 صبح تا 6 غروب 438-887-6264</p>		<p><b>انتشارات فرهنگ</b> خدمات چاپ کامل مهدی میرفطروس 514-931-9931</p>	<p><b>بنیاد سخن آزاد</b> کنسرت‌های موسیقی اصیل و سخنرانی Tel: (514) 944-8111 <b>خانه ایران</b> 1117 St. Catherine W #420 Tel: (514) 544-5962 <b>خانه کتاب ایران - میک</b> کالری - کتاب فروشی - کتابخانه 4438 De la Roche / Tel: (514) 373-5777</p>
<p><b>محل آگهی شما</b></p>	<p>تدریس خصوصی زبان انگلیسی محواره و نوشتار برای کلیه سطوح 438-879-6676</p>	<p><b>آموزش پیانو</b> با پرکل تئریزی کلاسیک، فورکلور و دستگاه‌های موسیقی ایرانی Westmount 514-574-2042</p>	<p><b>جمعیت دوستداران دانشنامه ایران - ایرنیکا</b> 514-651-7955 <b>کتابخانه نیما</b> 5206 Decarie / Tel: (514) 485-3652</p>
<p><b>خدمات آموزشی رایگان در بهایی سنتر مونترال</b> کلاس زبانهای انگلیسی و فرانسه محواره و نوشتن در سطح دانشگاه تلفن: ۵۱۴ ۸۴۹ ۰۷۵۳</p>		<p><b>نان سنگ شاطر عباس</b> 6925 Sherbrooke West Tel: 514-894-8372 <b>شیرینی سرو</b> برای جشن‌ها و شادی‌های شما 514-562-6453</p>	<p><b>کافه لیت</b> www.Cafelitt.com info@cafelitt.com <b>کانون فرهنگی چکاوک</b> رادیو و هفته نامه 6960 Sherbrooke W Tel: (514) 787-8848 <b>مدرسه ایرانی دهخدا</b> مدرسه فارسی - هر شنبه 4976 Notre Dame W Tel: (514) 827-6364 <b>دوستداران موسیقی کلاسیک ( Dialogue )</b> 514-484-8748 Sheida.a@hotmail.com</p>
<p>پریشیا - کافه رستوران و Take Out سفارش انواع غذا و شیرینی پذیرفته می‌شود غذاهای اصیل ایرانی با طعم و کیفیت مطلوب خانگی دوشنبه تا جمعه: ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب شنبه و یکشنبه: تعطیل 936 Girouard ( corner of St. Jacques) 514-489-8484</p>		<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه در مرکز شهر</b> 514-849-4242</p>	<p><b>بنیاد نیکوکاری ایرانیان مونترال - نیکو</b> 5146244579 farzint@hotmail.com <b>فرهنگ‌سرای سینا</b> سالن سخنرانی، مراسم و مجالس 514-488-3000 / www.Seena.ca</p>
<p><b>فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران</b> هر روز به جز دوشنبه‌ها مرغوب‌ترین گوشت و مرغ و ماهی، انواع برنج، چای، عرقی‌ها، سبزی خشک و ... (514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1</p>		<p><b>ترجمه رسمی و دعوت‌نامه شهریار بخشی</b> 514-624-5609 514-889-3243</p>	<p><b>کانون مهندسين و آرشیتکت های ایرانی در کبک</b> 514-946-5739 / SIEAQ@gmail.com <b>مرکز فرهنگی ، هنری زاگرس</b> 5155 Boul Decarie / (514) 489-8686 <b>انتشارات مولتی ساز</b> 3333 Cavendish Blvd #250 (514)770-1771</p>



# نیازمندی‌ها

## فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

پیش شماره های نوشته نشده ۵۱۴ هستند.

مد و لباس	۲۷۰-۸۴۳۷	فارسوس	نغمه ثابت	۲۸۷-۳۶۹۰	اتومبیل (فروش)
HPadar	۹۳۳-۰۹۳۳	کباب سرا	پزشکی		Auto Highlander
۸۴۲-۵۶۰۸	۴۸۳-۰۰۰۰	کپلی	پزشکی جایگزین		۹۹۰-۲۵۰۰
مراکز مذهبی	۴۸۴-۸۰۷۲	کلبه عمو جمال	پروین زرساو-همیویت	۹۳۱-۸۲۷۴	اتومبیل (تعمیرگاه)
انجمن بهایی	۹۸۹-۸۳۸۳	کافه صوفی	هیپنوتیزم-علی سلیمی	۹۷۹-۲۱۲۰	۶۳۴-۱۱۱۱
بنیاد آیت الله خویی	۸۴۶-۱۹۴۷	نیلوفر / فلافل	نازنین کاشانی	۸۸۵-۶۲۹۴	۴۸۴-۴۴۸۱
کلیسای ایرانی	۵۰۴-۶۴۲۲	Cafe Mon Plaisir	ترجمه و دعوتنامه رسمی		اتومبیل (لوازم یدکی)
کلیسای فارسی-کشیش عادل	۵۴۶-۹۷۹۰	شومینه پارس	متروپولیس	۸۴۹-۴۲۴۲	لوازم یدکی آلفا
۲۶۱-۶۸۸۶			شهریار بخشی	۶۲۴-۵۶۰۹	۹۳۵-۲۸۲۹
۹۹۹-۵۱۶۸			تلفن و موبایل		آرایشگاه-زیبایی-اسپا
۳۶۶-۱۵۰۹			PCCELL.ca	۹۳۲-۸۴۳۲	آمنه
مرکز اسلامی ایرانیان			چاپ و کپی		۹۳۳-۰۷۶۳
مشاور املاک			انتشارات فرهنگ	۹۳۱-۹۹۳۱	فریده متخصص لیزر
مینو اسلامی			فتوکپی ان دی جی	۴۸۸-۵۳۳۳	۸۹۲-۲۰۳۰
ژاله حافظی			حسابداری		۴۸۱-۶۷۶۵
۲۰۷-۹۰۰۰			حسن انصاری	۷۳۵-۰۴۵۲	۹۳۴-۳۳۷۴
نادر خاکسار			سرور صدر	۷۷۷-۳۶۰۴	۹۳۴-۳۳۷۴
۹۶۹-۲۴۹۲			شکیب نیا	۴۸۷-۱۵۶۶	سوزان
مهدی رحیمی			نادر خاکسار	۹۶۹-۲۴۹۲	۸۱۳-۴۹۴۷
۵۳۱-۳۶۳۱			مسافر و بار - مونترال / تورنتو		ارز
مینا صالحی			امیر	۴۱۶-۸۴۴-۶۰۶۴	پاسیفیک
۷۹۲-۴۵۷۷			قربان	۴۱۶-۸۸۷-۰۴۳۲	۲۸۹-۹۰۱۱
سیمین ماهر			حیوانات خانگی		۸۴۶-۰۲۲۱
۴۵۱-۴۶۶۳			آکوا تروپیکال	۳۴۱-۱۱۷۱	پنج ستاره
۸۲۷-۶۳۶۴			خشک شویی و خیاطی		۲۲۳-۶۴۰۸
مشاور خانواده			Excel plus	۹۳۴-۵۶۰۰	شریف
۶۶۳-۳۲۰۱			خطاطی		مانی وایز
دکتر ملک			پذیرش سفارش	۹۹۹-۸۷۷۹	۴۸۵-۶۰۰۰
مشاور مهاجرت			دارو خانه		صرافای کانادا
علی مختاری			لوتیز داداش زاده	۲۸۸-۴۸۶۴	۱-۸۸۸-۸۷۳-۴۹۲۶
۹۰۳-۴۷۲۶			دکوراسیون منزل و محل کار		ازدواج و طلاق
نان و شیرینی			دندان پزشکی		آژانس های مسافرتی
شیرینی و کیکتینگ بی بی			شهرزاد رضا نیا	۹۳۳-۳۳۳۷	امیر
۳۳۴-۶۵۲۸			راضیه رضوی	۶۳۴-۷۲۸۱	۲۴۲-۰۴۴۸
نان سنگک شاطر عباس			معصومه دولتشاهی	۶۸۴-۰۱۳۵	فرناز معتمدی
۸۹۴-۸۳۷۲			شریف نائینی	۷۳۱-۱۴۴۳	۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶
شیرینی سرو			آذین طاهری	۳۲۹-۲۳۰۳	Sky Lwan
۵۶۲-۶۴۵۳			علی شفیعی	۶۸۵-۶۲۲۲	الکتریکی (تعمیرات)
نو سازی و تعمیرات ساختمان			رامین میر موجی	۶۹۵-۸۶۴۱	امیر (A.S.A)
تی.ام.ان			دندان سازی		آموزش
۸۳۵-۶۲۴۳			افخم هادی	۷۳۷-۶۳۶۳	پروین عبائی-فارسی
۹۶۳-۷۹۷۸			بازار		۳۶۸-۹۰۱۲
ناصر			پوشه	۸۴۸-۹۵۹۹	مدرسه فردوسی
۹۷۵-۱۵۱۵			هفته	۵۷۵-۸۴۵۱	مدرسه وست آیلند
ساخت و ساز Builders			شادی	۷۸۷-۸۸۴۸	مدرسه دهخدا
علی خاقانی			پیوند	۹۹۶-۹۶۹۲	زبان فرانسه
۵۷۴-۵۷۴۳			رستوران-پیتزا - کیتترینگ		آموزش (راندنگی)
وکیل - مهاجرت			پریشیا	۴۸۹-۸۴۸۴	آموزش (موسیقی)
دیوید برگر			چوپان کباب	۴۵۰-۶۷۸-۹۳۲۲	تار آهنگسازی/الفقهاری
۹۶۱-۸۷۳۶			دابل پیتزا	۳۴۳-۰۳۴۳	موسیقی-داوری
سام بیات			شیراز	۴۸۵-۲۹۲۹	۵۶۷-۴۷۸۹
۸۴۵-۸۱۴۶					دف و آواز
نیما حجازی					۴۸۵-۰۷۳۹
۸۷۸-۲۴۰۰					موسیقی-سرابی
علی غلامپور					۶۸۳-۴۴۵۷
۳۹۵-۰۵۲۲					پیانو-قرچه داغی
ونسان والایی					۴۸۴-۸۷۴۸
۹۵۴-۹۹۹۸					۵۲۶-۱۰۴۷
وام مسکن					۵۲۷-۵۰۰۸
					۲۶۲-۴۰۴۵
وب سایت و شبکه					۵۸۵-۶۱۷۸
Dream Media					سناتور - صابر جلیلزاده
۸۶۲-۶۶۴۲					آموزش (نقاشی)
					۹۳۸-۸۰۶۶
					میترا فارسی نسب
					۷۲۱-۵۲۴۲
					انتشارات
					مولتی سائز
					۷۷۰-۱۷۷۱
					بیمه و سرمایه گذاری
					۵۶۲-۲۳۴۰
					پژمان اسدی
					۲۹۶-۹۰۷۱
					علی پاکنژاد


**پرشیا**  
**Take Out و رستوران**  
 دوشنبه تا جمعه : ۷:۳۰ صبح تا ۷:۰۰ شب  
 شنبه و یکشنبه : تعطیل  
 936 Girouard (corner of St. Jacques)  
**514-489-8484**

استخدام

دستیار مدیر مسلط به زبانهای  
فرانسه و انگلیسی نیازمند است  
Subway Restaurant- Nuns Island

514-732-4242

اجاره آپارتمان یک‌ونیم بزرگ با  
همه‌ی امکانات و مبله 2 دقیقه تا  
مگگیل

514-660-0146

آپارتمان برای اجاره

دو اتاق خوابه بزرگ، طبقه دوم یک دوبلکس  
در منطقه‌ای آرام و زیبا و نزدیک به مرکز شهر، (15 دقیقه تا مرکز  
شهر) کنار رودخانه سن لوران در نزدیکی مرکز خرید و بانک،  
در کنار ایستگاه اتوبوس و مترو، پارک،  
ماهانہ ۸۵۰ دلار

تلفن تماس: 514-651-6184

استخدام

به یک کارگر جوان برای کار در رستوران نیازمندیم  
آشنایی به زبان انگلیسی و فرانسه ضروریست

514-564-9790

جویای هم خانه

خانمی سالمند، ساکن یک آپارتمان دو خوابه در منطقه کوت  
سنت لوک جویای یک هم‌اطاقی (خانمی 65 تا 75 ساله) است.

اطاق رایگان میباشد. 514-482-3945

آپارتمان برای فروش دو اطاق خوابه- با شومینه، سیستم آلام  
، کولر دیواری و تراس بزرگ، کف سالن چوب، در وست آیلند-  
بلوار Goin نزدیک به مراکز خرید و ایستگاه اتوبوس و قطار  
514-806-7380 514-685-4242

اجاره پارکینگ اتومبیل در مرکز شهر ماهانه ۹۵۰ دلار

Atwater- Tupper

514-928-2116

برای فروش condo

آپارتمان دو خوابه بزرگ (بیش از هزار Sqft)  
واقع در منطقه‌ی کاملاً نوساز در بلوار سن ژان

در نزدیکی مرکز خرید

با قیمتی بسیار مناسب

514-626-5942

برای اجاره

آپارتمان یک خوابه بزرگ و تمیز  
در قلب ان.دی.جی  
اجاره یک ماه رایگان  
از اول ژوئن / ماهانه 795 دلار

514-347-2560

دستگاه کباب‌سیخ‌گیر برای فروش

کباب‌سیخ‌گیر (کباب‌زن)، مدل رومیزی، تمام اتوماتیک، با  
سرعت 1200 سیخ در ساعت، با یک قالب اضافه،  
برای سیخ‌کباب از 90 گرم تا 165 گرم و از 23 تا 35 سانتیمتر،

با صد سیخ اضافه به فروش می‌رسد  
بها 4000 دلار

514-467-7807

آگهی‌های شخصی

و غیر تجاری

خود را در هفته بطور

رایگان چاپ کنید



## لطفا گوسفند نباشید! فیلسوفان یونان بوی نا گاو خونی علی اشرف درویشیان زویا پیرزاد فریدون مشیری فریبا وفی

پرنده من آبشوران آمده بودم با دخترم چای بخورم انگار گفته بودی لیلی

## جعفر مدرس صادقی شهریار مندنی پور شیوا ارسطویی

بیژن و منیژه در راه ویلا چراغ ها را من خاموش می کنم حتی وقتی می خندیم

## عمران صلاحی محمد علی همایون کاتوزیان محمود پازوکی

درباره بوف کور رازی در کوچه پناهنده بی پناه تفریحات سالم رویای تبت زندگی مطابق خواسته تو پیش می رود

## امیر حسین خورشید فر مریم جعفری محمد صنعتی

شرق بنفشه شهر آشوب صادق هدایت داستان نویسی سرخی تو از من عطر سنبل عطر کاج

## محمود دولت آبادی فیروزه جزایری دوما

کلیدر فصل نان من گنجشک نیستم هزار و یک شب ها کردن زندگی مطابق خواسته تو پیش می رود

## مصطفی مستور پیمان هوشمندزاده ابراهیم اقلیدی محمود نامنی

استبداد، دموکراسی و نهضت ملی اسطوره های ایرانی آواز آن پرنده غمگین

تا صبح تابناک اهورایی از دیار آشتی آه باران سه دفتر جهان و ناملات فیلسوف جهان همچون اراده و تصور فلسفه سیاسی

مانیفست کمونیست انسان و سوسیالیسم در کوبا امپریالیسم، بالاترین مرحله‌ی سرمایه داری اعتلای زن و انقلاب آفریقا مارکسیسم و تروریسم

ما بردگان تا به کجا آمده‌ایم اسطوره‌ی عصیان چه گوارا سخن می گوید نسل کشی سرخپوستان سوسیالیسم: تخیلی و علمی مادر سالاری

آزادی زنان فمینیسم و مردم شناسی امپریالیسم ایالات متحده جنگ سرد را باخته است شلیک اولین توپ‌های جنگ جهانی سوم چشم انداز دگردیسی در آموزش

IRANIAN

BOOKS

MUSIC

MOVIES

فیلم  
کتاب  
موسیقی

دهها عنوان از کتاب‌های صادق هدایت را  
بصورت رایگان از وب سایت ما دانلود کنید

[www.PanBeh.com](http://www.PanBeh.com)





## Journal HafteH

Un magazine hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal

A weekly Magazine for the Iranian Community in Montreal

10 mars 2011, numéro 138/ 10 March 2011, issue No. 138

### Table des matières 138

#### ▪ **Profile de la semaine par Hadi Ebrahimi**

Mahsa Amrabadi, le jeune journaliste iranien et contributeur HafteH a été arrêté. Rappports dire qu'elle est dans la section Sepah Pasdaran lors de la célèbre prison Evin. Rapport et interview

- Les mots de la semaine: trois Points importants / Rédacteur en chef
- L'Actualité du Québec et du Canada
- Nouvelles de la communauté iranienne
- Immigration: dix plus exigé professions au Canada / Khosro Noshadravan
- Apprendre les lois canadiennes et de la vie: télémarketing et de la protection par CPA (partie 9) / Sahar Tabrizi
- Entretien avec un jeune musicien iranien: la musique parle un langage universel / Masoud Bathaee
- Portrait: Behzad, un grand maître, qui connaissait les élèves à mieux que quiconque / Sahar Vahdati
- Cinéma: Le discours Kings / Atoosa Akhavan
- Sci-Tech: Première Wireless Monitor prête attention au CeBIT / Hamid Shayegannia

### Index issue 138

#### ▪ **Cover Story by Hadi Ebrahimi**

Mahsa Amrabadi, the young Iranian journalist and Hfateh's contributor has been arrested. Reports say she is in Sepah Pasdaran's section at notorious Evin prison. Report and interview

- Words of week: Three important points / Editor
- Quebec and Canada News
- News of Iranian community in Montreal
- Immigration: ten most demanded professions in Canada / Khosro Noshadravan
- Learning the Canadian laws and life: telemarketing and protection by CPA (part 9) / Sahar Tabrizi
- Interview with a young Iranian musician: music speaks a universal language / Masoud Bathaee
- Portrait: Behzad, a great teacher, who knew students better than anyone else / Sahar Vahdati
- Cinema: The Kings Speech / Atoosa Akhavan
- Sci-Tech: First Wireless Monitor draws attentions at CeBIT / Hamid Shayegannia

Publication/Publisher:

**HafteH Journal**

Rédactrice / Editor: **Leili Khaghani**

Rédacteur en chef/Editor in chief: **Khosro Shemiranie**

Rédactrice/Editor Ottawa : **Dr. Maria Sabaye Moghadam**

Désigner / Designer: **Behrouz Zamani** (BehGraphics.com)

Webmaster: **Payman Salimi & Shervin Barzegar**

Caricaturist: **Sirous Yahyaabadi**

**ISSN 1918-4379 HafteH**

Prix /Price: \$2.50 - À Montréal: **gratuit / In Montreal: Free**

Quebec& Canada news : **Ida Esmati**

Community news: **Masoud Bathaee**

Cinéma / Cinema: **Atoosa Akhavan**

Sport: **Payman Salimi, Babak SaraniAzar,**

**Shervin Barzegar**

Sci-Tech: **Hamid Shaygannia**

Fun & Family: **Shervin Barzegar**

Société/ Society: **Sahar Vahdati, Pasha Javadi,**

**Khosro NoshadRavan**

Iran: **Masoud Bastani**

Remerciements particuliers à ceux qui ont contribué à ce numéro

Special thanks to those who contributed to this issue:

**Morteza Aznaie, Pejman Ebrahimzadeh, Hadi Ebrahimi, & Sahar Tabrizi**

**Journal HafteH**

**6960 Sherbrooke W. #15**

**Montreal QC H4B 1R2**

**Tel: (514) 787-8848**



General: [info@hafteh.ca](mailto:info@hafteh.ca)

Editorial: [editor@hafteh.ca](mailto:editor@hafteh.ca)

Advertising: [ad@hafteh.ca](mailto:ad@hafteh.ca)



## "میوه و تره بار سامی"

با چهار شعبه بزرگ  
در خدمت ایرانیان مونترال

کیفیت: خوب  
قیمت ها: غیر قابل رقابت

سامی، جایی که می توانید سبد  
خرید خود را پر از میوه کنید اما  
کیف پولتان را خالی نکنید

### ► Laval

1550 Boulevard Daniel-Johnson  
Laval, QC, Canada (450) 978-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه و یکشنبه ۸ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Lasalle

400 avenue Lafleur, Lasalle, QC H8R 3H6  
(514) 368-1333

دوشنبه و چهارشنبه ۹ تا ۱۹:۳۰ پنجشنبه و جمعه ۹ تا ۲۱:۰۰  
شنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰ یکشنبه ۹:۰۰ تا ۱۹:۳۰ سهشنبه تعطیل

### ► Nord-est Montréal

8200 19E Avenue, Montréal, QC H1Z 4J8  
(514) 594-1333

شنبه تا چهارشنبه ۸:۳۰ تا ۱۹:۳۰  
پنجشنبه و جمعه ۸:۳۰ تا ۲۱:۰۰

### ► Head Office

1505 rue Legendre Ouest,  
Montréal, QC H4N 1H6  
(514) 858-6363

# SAMI



# FRUITS

138

# HafteH

Un hebdomadaire pour la communauté iranienne de Montréal  
A weekly Magazine for the Iranian Community in Montreal  
Vol.3 - No. 138 - Thursday March 10, 2011

[www.HafteH.ca](http://www.HafteH.ca)

6960 Sherbrooke W. #15 Montreal Qc H4B 1R2

Tel: (514) 787-8848 [info@HafteH.ca](mailto:info@HafteH.ca)

Convention du service Poste-Publications NO 41740020

ISSN 1918-4379 HafteH

[www.](http://www.parscanada.com)

# ParsCanada

[.com](http://www.parscanada.com)

هرروز با جدیدترین اخبار و مقالات درباره مهاجرت،  
کار و زندگی در کانادا  
سایتی با بیش از دههزار بازدید روزانه



CANPARS

immigration services inc.

[www.parscanada.com](http://www.parscanada.com)

(514) 903-4726